

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

Esp.2016/42

**ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEK
ORRIAK, LOIOLAKO ERIBERAK-ZORROAGA
BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN OBREN
EGIKARITZEA KONTRATATZEKO, PROZEDURA
IREKIAREN BIDEZ**

**PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS
PARTICULARES DE LA CONTRATACIÓN DE
LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL
PROYECTO DEL BIDEGORRI DE RIBERAS DE
LOIOLA-ZORROAGA MEDIANTE
PROCEDIMIENTO ABIERTO**

ZATI OROKORRA

PARTE GENERAL

**I. KONTRATUAREN XEDEA, ERABILGARRI DIREN
ARAUAK ETA ESLEIPEN MODUA**

**I. OBJETO DEL CONTRATO, NORMAS
APLICABLES Y FORMA DE ADJUDICACIÓN**

I.1. Baldintza agiri honek helburutzat du Laburpen Taulako A) atalean deskribatzen dena kontratatzea, Xedapen Teknikoen Orrietako eta obra proiektuko ezaugarrien arabera, bere helburua 3/2011 LKE-ren 6. artikuluan barneratzen dena.

I.1. El presente Pliego tiene por objeto la contratación que se describe en el apartado A), del Cuadro Resumen conforme a las características que figuran en el Pliego de Prescripciones Técnicas y Proyecto de la obra, y cuyo objeto está comprendido dentro del art. 6 del RDL 3/2011.

Kontratua sortetan banatzen bada (Laburpen Taulako A.1 atalaren arabera), sorta bakoitzeko helburua egintza autonomokoaren unitate funtzionala da, sorta bakoitza esleitzatza independentean eginda beti ere.

En caso de que el contrato se fraccione en lotes (apartado A.1 del Cuadro Resumen), constituye el objeto de cada lote una unidad funcional susceptible de realización independiente, siendo cada lote objeto de adjudicación separada.

I.2. Agiri honetako eta Xedapen Teknikoen Agiriko baldintzen arabera emango dira lanak.

I.2. La prestación se ajustará a las condiciones que figuran en este Pliego y en el de Prescripciones Técnicas, que forma parte integrante del mismo.

I.3. Kontratu honek izaera administratiboa dauka eta honako hauek arautuko dute: Agiri honetan zehazten denak; azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen testu bateratua onartzen duenak (hemendik aurrera 3/2011 LED); urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak, Herri Administrazioetako Kontratuaren Legeko Arautegi Orokorra (hemendik aurrera EDHAKL) onartzen duenak, aplikagarria den neurrian, eta eta 30/2007 Legearen garapen partzialerako maiatzaren 8ko 817/2009 EDak ezarritakoari.

I.3. Este contrato tiene carácter administrativo y se regirá por lo establecido en este Pliego y el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (en adelante RDL 3/2011), por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (en adelante RGLCAP) en cuanto sea de aplicación; y por el RD 817/2009 de 8 de mayo de desarrollo parcial de la Ley 30/2007 y por el RD



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Plazatelea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

817/2009 de 8 de mayo de desarrollo parcial de la Ley 30/2007.

I.4 Kontratu hau 3/2011 LEDko 150., 151., eta 157. artikulutik 161. artikulura ezarritako prozedura irekiaren arabera esleitu da eta bere lizitazioa Laburpen Taulako "J" atalaren bitartekoak erabilita, eta informazioa eman eta proposamenak aurkezteko tokia eta epea "K" atalean adierazitakoak.

I.4. La presente contrata se adjudicará por el procedimiento abierto previsto en los arts. 150, 151 y 157 a 161 del R.D.L. 3/2011, siendo publicada su licitación por los medios del apartado "J" del Cuadro Resumen, y establecidos lugar y plazo para información y presentaciones de proposiciones en el apartado "K".

1.5. Kontratuaren helburua Europako Batzordearen "Kontratuen Hiztegi Amankomuna (CPV)" nomenklatura kodeari eta "Jarduerak direla-eta Produktuen Sailkapena (CPA)" dagokie, zeintzuk, bere kasuan, Laburpen Taulako A.2) atalean adierazita.

1.5 El objeto del contrato corresponde a los códigos de la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) de la Comisión Europea y de la nomenclatura de la Clasificación de Productos por Actividades (CPA) que, en su caso, se indican en apartado A.2) del Cuadro Resumen

1.6 Kontratuaren Arduraduna Laburpen Taulako "Q" atalean adierazitakoa da.

1.6 El Responsable del Contrato es el expresado en el apartado "Q" del Cuadro Resumen.

Plegu honetan eta Tekniko Baldintzetako Pleguaren arteko ezberdintasuna izanez gero Plegu honetan xedatutakoa lehenetsiko da, ez bada izaera teknikoko inguruabar edo xehetasunak ez badira, zeren kasu honetan Tekniko Baldintzen plegua lehenetsiko zen.

En caso de discrepancia entre lo establecido en este Pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego excepto en aquellas cuestiones y especificaciones de carácter técnico.

II. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KREDITUA, ZERGAK ETA PREZIOEN BERRIKUSKETA

II. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, EXISTENCIA DE CRÉDITO, IMPUESTOS Y REVISIÓN DE PRECIOS

II.1 Lizitaziorako gehieneko aurrekontua Laburpen Taularen E) atalean adierazten da. Kontratua betetzeak dakartzan betebeharrak ekonomikoen aurrekontu-aplikazioa Laburpen Taulako C) atalean agertzen da.

II.1. El presupuesto de licitación máximo figura en el apartado D) del Cuadro Resumen. La aplicación presupuestaria de las obligaciones económicas que se derivan del cumplimiento del contrato, figura en el apartado E), del Cuadro Resumen.

Badago Administrazioak onartutako Proiektuaren aurrekontuaren zenbatekorainoko kreditua.

Existe crédito suficiente hasta el importe del presupuesto del Proyecto aprobado por la Administración.

II.2. Lizitaziteileen eskaintzek erabakiko dute obrak eraikitzeko kontratuen prezioa, horren balio erantsiaren

II.2. Las ofertas de las empresas licitadoras determinarán el precio de contrata para la

gaineko zergen zenbatekoa barne (kopuru zehatz bereizi moduan azalduko dena), betiere 37/1992 Legeari jarraiki edo jarduera gauzatzegatik nahiz bere lurralde kokapenagatik egokitzen zaion arauari jarraiki.

II.3. Kontratua betearazpena hasi aurreko ekitaldian formalizatzen bada, kontratutik ondorioztatzen diren betebeharrak dagokien ekitaldian finantzatzeko kreditu egokia eta behar adinakoa dagoelako baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena.

III. LIZITAZIO ENPRESAK ETA BERE PROPOSAMENAK.

III.1 ENPRESA LIZITATZAILEAK.-

Pertsona fisiko edo juridiko, espainiar edo atzerriar hauek joko dira proposamenak aurkezteko modukotzat: jarduteko gaitasun osoa izan eta kaudimen ekonomikoa, finantzakoa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen dutenak. Azkeneko baldintza horren ordez, dagokien sailkapena izatea ere nahikoa izango da, 3/2011 LEDK hala izan beharra agintzen duenean.

Era berean, 3/2011 Legegintzako EDko 59. artikulua araberako horretarako aldi batez erabazten diren enpresaburu-batasunek ere aurkeztu ahal izango dituzte proposamenak. Elkartea osatzen duten enpresaburu-taldeen bakoitzak egiaztatu beharko ditu bere jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomiko nahiz finantzarioa eta sinesgarritasun tekniko nahiz profesionala, hurrengo klausuletan aipatzen den dokumentazioa aurkeztuz, eta dokumentu pribatu batean hauek adierazi beharko dituzte: proposamena izenpetu duten enpresaburuen izenak eta zirkunstantziak; haietako bakoitzaren parte-hartzea; kontratuak indarrean iraun bitartean, Administrazioaren aurrean haiek guztiak erabat ordezkatzeko dituen pertsona edo entitateak; eta beren gain hartzen dutela Enpresen Aldi Baterako Batasuna eratzeko konpromisoa (HAKLAOko 24. artikulua). Dokumentu horrek Batasuna osatzen duten enpresetako bakoitzaren ordezkariak

construcción de las obras incluido el importe del impuesto sobre el valor añadido (que figurará como partida independiente) de lo anterior que en cualquier caso pueda corresponder, de conformidad con la Ley 37/1992, o con la norma del impuesto que por realización de la actividad o por su ubicación territorial le sea de aplicación.

II.3. En el caso de que el contrato se formalice en el ejercicio anterior al de la iniciación de la ejecución, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

III. EMPRESAS LICITADORAS Y SUS PROPOSICIONES

III.1. EMPRESAS LICITADORAS.-

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que, tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos que sea exigible por el R.D.Legislativo 3/2011.

Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto de conformidad con el art. 59 del R.D.Legislativo 3/2011. Cada una de las empresas que componen la agrupación, deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de las personas empresarias que la suscriban, la participación de cada una de ellas y la persona o entidad que, durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todas ellas frente a la Administración y que asumen el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas (art. 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por las personas representantes de cada una de las



sinatuta egon beharko du.

Proposamenak aurkezteak berekin dakar pentsatzea lizitatzailerak baldintzarik gabe onartzen dituela baldintza orri honetako klausulak, bai eta Administrazioarekin kontratatzeko eskatutako baldintza guzti-guztiak betetzen dituelako adierazpen arduratsua egitea ere.

III.2. PROPOSAMENAK ETA BERE DOKUMENTAZIOA.

Enpresa Lizitatzailerak beren proposamenak itxita hiru gutun-azaletan aurkeztuko dituzte, beraiek edo ordezkatzeko pertsonak sinatuak, eta GUTUNAZALETAN ondorengoak azaldu beharko dira ere:

KANPOKOALDEAN:

- Enpresaren izena eta razón soziala,
- Kontratazio helburuaren titulua, Laburpen Taulako "A" atalean adierazitakoaren arabera,
- Eta Laburpen Taulako "A" klausulan kontratuaren helburua sortetan banatuz gero, gutunazal BAKOITZEAN adierazi beharko dute lizitatzailerak zein lotetara aurkezten den.
- Gutun bakoitzari dagokion zenbakia eta bere edukia ere.

Proposamen bakoitzeko gutunazalak horrela izendatu eta ondorengoak barneratuko dute:

- **1. gutunazala:** Dokumentazio administratiboa: lehiaketan parte hartzeko eskatzen dena.
- **2. gutunazala:** Judizio Baloreko Irizpideen Agiriak (ez dira formularen bidez zenbatzen): Proposamen edo eskaintza teknikoa, erreferentzia teknikoak edo subjektiboki baloragarri diren irizpideak.
- **3. gutunazalak:** Aplikazio automatikozko irizpideen agiriak (formula matematikoen bidez zenbatu beharrekoak): Proposamen ekonomikoa eta gainerako irizpide automatikoa.

empresas componentes de la Unión.

La presentación de proposiciones presume por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicionada de las cláusulas de este Pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con la Administración.

III.2. PROPOSICIONES Y SU DOCUMENTACIÓN.

Las empresas licitadoras presentarán sus proposiciones en TRES sobres cerrados y firmados por él mismo o persona que lo represente, debiéndose indicar en el exterior de los SOBRES los siguientes:

EXTERIOR:

- Razón social y denominación de la Entidad.
- Título del objeto de la contratación, conforme a lo expresado en el apartado "A" del Cuadro Resumen.
- En el caso de división en lotes del objeto del contrato en dicho apartado "A" del Cuadro Resumen, deberá especificarse el/los lote/s a que presenta proposición.
- El número de sobre correspondiente y su contenido.

Los sobres de cada proposición se titularán y contendrán:

- Sobre "1": Documentación administrativa, conforme a lo exigido para tomar parte en la licitación,
- Sobre "2": Documentación sobre los criterios con juicio de valor (NO cuantificables por fórmula), conteniendo referencias técnicas siempre en relación a dichos criterios de valor.
- Sobre "3": Documentación sobre los criterios de aplicación automática (cuantificables por FORMULA MATEMÁTICA): Incluyendo la proposición económica y otros criterios automáticos.

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

Gutunazal bakoitzean BARNEALDEAN bere edukia azaltzen duen orri hutsak, dagokion edukia zenbatuta befi ere.

III.2.1. Agiri ADMINISTRATIBOAK.

Ondorengo agiriak izango ditu:

III.2.1.1. ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO ENPRESA LIZITATZAILEAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENAREN EGIAZTAPENA (aurrebetekizunak).

Ondorengo bitarteko baten bidez:

- 1. bitartekoa: ZIURTAGIRIAK BERAK - Plegu honetako Zati Orokorren IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztapenezko ziurtagiriak hain zuzen ere -.

- 2. bitartekoa: I. Eranskinetako ARDURAZKO ADIERAZPENA, 3/2011 EDLaren 146.4 artikularekin bat eginda. Bere bitartez legu honetako V1 Klausulako "B" atalean zehaztutako ontratatze aurre betekizunetako egiaztagarrien hasierako ekarpena ordezkatzeko balio du ena (), ondorengoak adierazten dituena:

OHARRA: Bitarteko hau erabiliz gero egiaztapena egiteko lizitatzaila engaiatzen da, esleitzaren proposamena bere alde izanez gero, Zati Orokorreko IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztagarriak aurkeztuko, kontratuaren esleipena egin baino lehenago.

III.2.1.2. JAKINARAZPENAK JASOTZEKO HELBIDE ELEKTRONIKOA.

III. Eranskinetako ereduaren arabera beteko da.

En el INTERIOR de cada sobre se hará se hará constar en hoja independiente su contenido, enumerado numéricamente.

III.2.1. Sobre 1: Documentación ADMINISTRATIVA.

Contendrá los siguientes documentos:

III.2.1.1. ACREDITACIÓN DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA DE LAS EMPRESAS LICITADORAS PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (requisitos previos).

Se acreditará por alguno de los siguientes medios:

- Medio 1º: PROPIOS CERTIFICADOS acreditativos de los requisitos, conforme a su enumeración en el apartado IV.1.B de la parte general del presente pliego.

- Medio 2º: DECLARACIÓN responsable del art. 146.4 (modelo del Anexo I), del RDL 3/2011, y por el que se sustituye la aportación inicial de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos para contratar con la administración e indicados en el apartado "B" de la cláusula IV.1 del presente pliego.

NOTA: De utilizarse este medio para la acreditación, el licitador se compromete, de ser propuesto adjudicatario, a presentar previamente a la adjudicación del contrato las acreditaciones de de los certificados exigidos en el apartado "B" de la cláusula IV.1. de la parte general de este Pliego.

III.2.1.2. DIRECCIÓN ELECTRÓNICA DE NOTIFICACIONES.

Se cumplimentará conforme al modelo del Anexo III.



III.2.2. Bigarren gutun-azala: JUDIZIO BALOREKO Irizpideen agiriak (ez dira formula matematikoaren bidez zenbatzen).

Beren balorzio Ez dute formula aplikaterik eta dira judizio baloreko eta bere erreferentzi teknikoak dagozkien leskantza teknikoak eta gainerakoak), hain zuzen ere.

Proposamena Laburpen Taulako taulako "M.2" atalean jasotako ebaluazio irizpideen arabera ebaluatzeko behar den dokumentazioa izango du, proposamen ekonomikoari edota balioespen objektiboa egiteko irizpideen bidez balioetsi beharrekoei dagozkienak alde batera utzita. (Sekretua gordetzeko, ez gutunazal horretan ez eta 1 gutunazalean ere, ez da proposamen ekonomikoa ezagutarazteko moduko daturik izango, ez eta automatiko aplikatzeko moduko formulekin baloratzeko modukorik ere).

III.2.3. - Hirugarren Kartazala: APLIKAZIO AUTOMIKOZKO (formula matematikoen bidez zenbatu beharrekoak) irizpideen agiriak.

Beren baloraziorako formula matematikoen aplikazioa behar duten APLIKAZIO AUTOMATIKOZKO irizpideen agiriak (Laburpen Taulako M.1 atalarenak) barneratuko ditu, beste batzuen artean II. Eranskineko PROPOSAMEN EKONOMIKOA.

Lehiatzaile bakoitzak proposamen ekonomiko bakarria aurkeztu ahal izango du, direnak direla ere proposamenak aurkezteko moduko bulegoak. Era beran, banaka aurkeztuz gero, ez dago aldi baterako elkarte batean aurkeztzerik, ez eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagoan ere. Oinarri hori ez betetzeak, pertsona horrek aurkeztutako proposamen guztiak atzera botatzea ekarriko du.

Hala ere, Laburpen Taulako "J" atalean ahalbidetzen bada alternatibarik aurkeztea, lehiatzaileak libre du proposamen bat baino gehiago ere aurkeztea, betiere atal horretan adierazitako modu eta baldintzetan. Kau

III.2.2. Sobre 2: Documentación sobre los criterios con JUICIO DE VALOR (NO cuantificables por fórmula matemática).

Para su valoración no admiten fórmula, refiriéndose a los criterios con juicio de valor y sus referencias técnicas, oferta técnica, etc..

Contendrá la documentación necesaria para valorar la propuesta conforme a los criterios de valoración que figuran en el apartado "M.2" del Cuadro Resumen, salvo los que se refieran a la propuesta económica o aquellos otros cuya valoración haya de efectuarse mediante la aplicación de criterios de apreciación objetiva. (A fin de preservar el secreto, no se presentarán en este sobre ni en el sobre 1), datos que puedan dar a conocer la propuesta económica ni aquellos que sean valorables mediante fórmulas de aplicación automática).

III.2.3. Sobre 3: Documentación sobre los criterios de APLICACIÓN AUTOMÁTICA (cuantificables por FORMULA matemáticas).

Este sobre contendrá la documentación necesaria de los criterios de APLICACIÓN AUTOMÁTICA que para su valoración precisan de fórmula matemática (criterios del M.1 del Cuadro Resumen), entre ellos la PROPOSICIÓN ECONÓMICA cumplimentada conforme al modelo del anexo II.

Cada empresa licitadora no podrá presentar más que una sola proposición económica, cualquiera que sea el número de dependencias donde ésta pueda ser presentada. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en agrupación temporal con otras, si lo ha hecho individualmente, o figurar en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar automáticamente a la desestimación de todas las por él presentadas.

No obstante, cuando se faculte en el apartado "J" del Cuadro Resumen la presentación de variantes las empresas licitadoras podrán presentar más de una proposición, conforme a los elementos y condiciones



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

horretan, proposamen ekonomikoarekin batera aurkeztu beharko dira lehiatzaileak eskaintzen dituen irtenbideei dagozkien gainerako proposamenak ere, irtenbide bakoitzaren zurrubidea eta lehen aipatutako proposamen ereduak eskatutako datu guztiak ere adierazita.

Esleipena irrimo egindako unetik aurrera, lizitatuzaileek emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

III.4. AURKEZTEKO EPEA ETA TOKIA (PROPOSAMENAK)

Proposamengo gutunazalak (hirurak) Laburpen Taulako K) atalean adierazitako tokian eta epean aurkeztu behar dira, edo, bestela, postaz bidali Estatuko aldizkari ofizialean edo Gipuzkoakoan argitaratutako iragarkietan jarritako epean. Proposamen bat aurkeztu bada, ezin izango da inolaz ere atzera bota.

Proposamenak postaz bidaltzen baditu, enpresaburuak bidalketa egin zen eguna justifikatu beharko du postabulegoan, eta kontratazio-organoari eskaintzaren bidalketa jakinarazi beharko dio, telex, fax edo telegrama bidez, egun horretan bertan (**beti Laburpen Taulako "K.2" kláusulan adierazitako azkeneko egun eta orduaren barruan**). Bi baldintza horiek betetzen ez badira ez da proposamena onartuko, baldin eta kontratazio-organoak epea amaitu ondoren jasotzen badu. Halaber, zehaztutako egunetik 10 egun natural igarotzen badira eta proposamenik jaso ez bada, ez da inolaz ere proposamena onartuko.

Esleipena egiten denetik urtebete igaro ondoren, lizitatuzaileek emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

que se determinen en el mismo. En este caso presentarán, junto con la proposición económica normal, las demás proposiciones que correspondan a las distintas soluciones que aporten, haciendo constar la justificación de cada una de ellas además de los datos exigidos en el modelo de proposición antes reseñado.

Una vez firme la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estos no hayan procedido a su retirada.

III.3. PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES

Los sobres de la proposición (los 3), deberán ser entregados en el lugar y plazos que se indica en el apartado K) del Cuadro Resumen, o enviados por correo dentro del plazo señalado en los anuncios publicados en el Boletín Oficial del Estado o Boletín oficial de Gipuzkoa. Una vez presentada una proposición no podrá ser retirada bajo ningún pretexto.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, la empresa deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de correos y anunciar al órgano de contratación y siempre dentro del plazo (**fecha y hora límites indicados en el apartado "K.2" del Cuadro Resumen**) la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama en el mismo día. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo. Transcurridos, no obstante, 10 días naturales siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

Transcurrido un plazo de 1 año desde la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estas no hayan procedido a su retirada.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, Ii- Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

Kontratazio zerbitzuko faxa 943-481092

Fax del Servicio de contratación: 943-481092

III.4. PROPOSAMENAK AZATERTU ETA BALORATZEA-

III.4. EXAMEN Y VALORACIÓN DE LAS PROPOSICIONES.

III.4.1 - 1. Kartazalaren administrazio agirien kalifikazioa (barneko ekitaldian).

III.4.1 - Calificación documentación administrativa del sobre 1 (acto interno).

Aurren-aurrena, 1) gutunazalean bere epean eta moduan aurkeztutako dokumentuak kalifikatuko ditu Kontratazio Mahaiak. Horretarako, Mahaiko lehendakariak "1" gutunazalak ireki daitezzen aginduko du — balorazio irizpideei dagozkienak kenduta, hau da 2. eta 3. gutunazalak kenduta hain zuzen ere —, eta gutunazal bakoitzean zer dokumentu datozen egiaztatuko du idazkariak. Aurkeztutako dokumentazio horretan huts materialen batzuk direla ikusten badu Mahaiak, interesatuei jakinaraziko die, ahoz, eta kontratazio organoaren iragarkien bidez ere argitaratuko dira, eta epe bat emango die enpresa lehiatzaileei (hiru egun baino txikiagoa) hutsak konpon ditzaten.

La Mesa de Contratación calificará previamente los documentos presentados en tiempo y forma contenidos en el sobre 1). A los efectos de la expresada calificación, el o la presidente ordenará la apertura de estos sobres "1", con exclusión de los relativos a los criterios de adjudicación de ambos tipos (sobres 2 y 3), y el o la Secretaria certificará la relación de documentos que figuren en cada uno de ellos. Si la Mesa observare defectos materiales en la documentación presentada lo comunicará verbalmente a las personas interesadas, además se harán públicas a través de anuncios del órgano de contratación y concederá un plazo no superior a tres días para que la empresa licitadora subsane el error.

3/2011 LEDko 54. artikuluan eta ondorengoetan adierazitako alderdiak egiaztatzeke dokumentazioa kalifikatu eta, huts materialik edo ez-egiterik izanez gero, haiek zuzendu ondoren, hautaketa irizpideak (HAKLAOko 11. artikulua aipatzen dituenak) zein enpresak betetzen dituen erabakiko du Mahaiak, eta beraziaz aipatuko ditu zein diren lehiaketara onartutakoak, ez onartutakoak eta ez onartzeko arrazoiak.

La mesa, una vez calificada la documentación acreditativa de las circunstancias citadas en los arts. 54 y ss del R.D.L. 3/2011 y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas, a que hace referencia el artículo 11 del RGLCAP, con pronunciamiento expreso sobre las empresas admitida a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

3/2011 LEDko 54. artikulutik 64.era bitartekoetan adierazitako ondorioetarako, kontratazio organoak eta Mahaiak libre dute enpresariei aurkeztutako egiaztagirien edo dokumentuen gaineko azalpenak eskatzea edo beste batzuk aurkez ditzaten agintzea, eta enpresariei bost egun izango dituzte hori egiteko. Dena dela, HAKLAOko 83.6 artikulua agintzen duen bezala, eskaintzak onartutak jo eta gero ez da aurkezteko biderik izango.

A los efectos establecidos en los artículos 54 a 64 del R.D.Legislativo 3/2011, el órgano y la mesa de contratación podrán recabar de la empresa aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados o requerirle para la presentación de otros complementarios, lo que deberá cumplimentar en el plazo de cinco días sin que puedan presentarse después de declaradas admitidas las ofertas conforme a lo dispuesto en el artículo 83.6 del RGLCAP.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

III.4.2 gutunazala irekitzeko ekitaldi publikoa (beste ebaluazio-irizpide batzuei buruzko dokumentazioa). Balorazioa.

Ekitaldi publiko hori Laburpen Taulako L.2.1 atalean adierazitako egunean egingo da, eta balore-judizio baten mende dauden esleipen-irizpideen ebaluazioan esku hartzen duten alderdien egiaztagiriei dagokie, eta helburu bakarra izango du: lizitatzailerek aurkeztutako proposamen teknikoan berri jakiteko aukera izatea bertaratutakoek. Lehendabizi, 1 gutunazaleko dokumentazioaren azterketaren emaitza jakinaraziko zaie bertaratutakoek.

Aurreko ekitaldiaren ondoren, baina proposamen ekonomikoak eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuk (3. gutunazala) irekitzeko ekitaldi publikoa egin baino lehenago, Mahaiak ebaluatu egingo ditu esleipen-irizpide teknikoan aplikazioan aurkeztutako proposamenak (irizpide horiek formulen aplikazio hutsaren bidez ezin kuantifika daitezkeenak dira). Horretarako, kontratazio-Mahaiak alderdi horiek ebaluatzeko beharrezkotzat jotzen dituen txosten teknikoak eskatu ahal izango ditu.

III.4.3. gutunazala irekitzeko ekitaldi publikoa (proposamen ekonomikoari eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuei buruzko dokumentazioa). Balorazioa.

Behin eginda tekniko irizpideetako balorazioa Laburpen Taulako L.2.2 atalean adierazitako egun eta lekuan, 1. kartazalaren kalifikazioan onartutako (eta balorazio teknikoan ez badira baztertuak izan) proposamenen 3. kartazala irekiko da, aplikazio automatikoko irizpideena hain zuzen ere,

Proposamen horiek irekitzeko eguna-edo aldatzea erabakiz gero, lehiatzaileei jakinarazi beharko zaie, eta baita kontratatzailearen profilaren bidez ere.

III.4.2. Acto público de apertura del sobre 2 (documentación relativa a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor). Valoración.

Tal acto público se llevará a cabo en la fecha señalada en el apartado L.2.1 del Cuadro Resumen, y se refiere a la documentación acreditativa de los aspectos que intervienen en la valoración de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor, acto que únicamente tendrá como fin que los y las presentes puedan tener conocimiento de las proposiciones técnicas presentadas por las empresas licitadoras. Previamente se comunicará a los y las presentes el resultado del análisis de la documentación contenida en el sobre 1.

Tras el anterior acto, pero con antelación suficiente a la celebración del acto público para la apertura de las proposiciones económicas y de otros criterios de valoración de aplicación automática (sobre 3), la Mesa procederá a la valoración de las proposiciones presentadas en aplicación de los criterios de adjudicación técnicos (criterios que no sean cuantificables mediante la mera aplicación de fórmulas). A tal efecto, la Mesa de contratación podrá solicitar los informes técnicos que considere necesario para la valoración de tales aspectos.

III.4.3 Acto público de apertura del sobre 3 (documentación relativa a las proposiciones económicas y otros criterios de valoración de aplicación automática). Valoración.

Una vez realizada la valoración de los criterios técnicos, en la fecha y lugar indicados en el apartado L.2.2 del Cuadro Resumen la Mesa procederá a la apertura del sobre 3) con los criterios de aplicación automática, de las proposiciones admitidas tras la calificación del sobre 1 y que que no hayan sido posteriormente excluidas en la valoración técnica del sobre 2.

Cualquier modificación que pudiera acordarse en cuanto a las fechas de apertura, será comunicado a los y las licitadoras y a través del perfil de contratante.



Ekitaldi publikoak ondorengo urrats hauek egingo ditu:

- Lehenik, formulen aplikazio hutsaren bidez ezin kuantifika edo ebalua daitezkeen esleipen-irizpideei buruzko proposamen edo alderdi teknikoen ebaluazioaren emaitza jakinaraziko zaie bertaratutakoei (aipatu irizpide horiek balore-judizio baten mende daude).

- Jarraian Mahaiak "3." gutunazala irekiko du, hain zuzen ere, onartutako proposamenetan Proposamen ekonomikoa eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuen dokumentuak dauzkan gutunazala.

Irekitze ekitaldia bukatu eta gero, Mahiak proposamen horiek aplikazio automatikoko irizpideen arabera ebaluatu ditu. Betiere proposamena egin baino lehen, txosten tekniko batzuk eskatzeko, kontratuaren gaiarekin lotuta daudenak eta beharrezko jotzen dituen txostenak.

III.4.4. Proposamenen sailkapen hurrenkera.

Hala, proposamenak ebaluatu eta gero, puntuazioaren arabera sailkapena egingo da, handienetik txikienera. Sailkapen hori egiteko, baldintza orrietan jarritako esleipen irizpideak izango dira kontuan.

Kontratazio Mahaiak, 3/2011 LEDko 320. artikulua agintzen duen bezala, aurkeztutako proposamenak kontratazio organoari igorriko dizkio, aktarekin eta esleipen proposamenarekin batera.

Aurkeztutako proposamenak, bai onartuzat jotakoak, bai ireki gabe baztertutakoak eta bai ireki eta gero baztertuak, espedientean arxivatuko dira. Kontratua eman eta errekurtsioak aurkezteko epeak errekurtsorik sartu gabe pasatuz gero, proposamenekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesatuen esku geratuko da.

El acto público de apertura seguirá la siguiente secuencia:

- Primeramente se dará cuenta a los presentes del resultado de la valoración de las proposiciones o aspectos técnicos sobre los criterios de adjudicación que no son cuantificables o valorables mediante la mera aplicación de fórmulas (criterios que dependen de un juicio de valor).

- Seguidamente la Mesa procederá a la apertura del sobre "3" de las proposiciones admitidas que contiene la Proposición económica y documentos de otros criterios de valoración de aplicación automática.

Finalizado el acto público de apertura la Mesa procederá a la evaluación de las proposiciones mediante los criterios de valoración de aplicación automática establecidos, pudiendo solicitar, antes de formular la propuesta, los informes técnicos que considere necesario que tengan relación con el objeto del contrato.

III.4.4 Establecimiento del Orden clasificatorio de las proposiciones.

Una vez evaluadas, se clasificarán las proposiciones por orden decreciente de puntuación. Para realizar dicha clasificación, atenderá a los criterios de adjudicación señalados en el pliego.

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 320 del R.D.Legislativo 3/2011 elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las



IV. ESLEIPENA (AURRETIK BEHIN-BETIKO BERMEAREN ETA KAUDIMENEZKO ETA GAITASUNEZKO AGIRI JUSTIFIKAGARRIEN AURKEZTUTA).

IV.1. BEHIN BETIKO BERMEA ETA KONTRATATZEKO AURREBETEKIZUNETAKO GAINERAKO AGIRI EGIAZTAGARRIEN AURKEZTEA

Esleitzaren aurretik, Kontratazio organoak proposamen ekonomikorik onena egin duen lehiatzaileari (aurkeztutako proposamenetako baloioaren ondorengo sailkapenaren lehenengoari) eskatuko dio, eskaera hori jaso eta **10 lanegun baino lehenago** errekerimendua jaso duenaren hurrengo egunetik kontatzen hasita, ondorengo aspektuak (eta adierazten den zehaztasunarekin) egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzala:

IV.1.A.- Behin betiko berme

IV.1.B.- Aurre baldintzak betetzen dituzten agiriak, kontratzeko gaitasuna eta kaudimena eta kontratzeko debekuetan sartuta ez dagoenarena.

IV.1.C.- Ardurazko adierazpena, datuei gardentasuna emateko onarpenarena.

IV.1.D.- Ardurazko adierazpena, lan konbenioarena.

IV.1.E - Engaitutako bitartekoen adierazpena

IV.1.F- Aurkeztutako agirien zerrenda.

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean eta ondorengo zehaztasunarekin bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, kasu horretan, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehenengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

Aurkeztu beharreko AGIRIEN ZEHAZTAPENA

interesadas

IV. ADJUDICACIÓN (PREVIA PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA).

IV.1. PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN JUSTIFICATIVA DE LOS REQUISITOS PREVIOS SOBRE LA CAPACIDAD DE CONTRATAR.

Previamente a la adjudicación, el órgano de contratación requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa (1ª del orden clasificatorio tras la valoración de las proposiciones) para que dentro del plazo de **10 días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de los siguientes aspectos:

IV.1.A)- Garantía definitiva

IV.1.B)- Acreditación del cumplimiento de los requisitos previos sobre la capacidad y solvencia para contratar y de no incurrir en prohibición.

IV.1.C)- Declaración responsable de aceptación de darse transparencia institucional a los datos

IV.1.D)- Declaración del convenio aplicable

IV.1.E) - Declaración de medios comprometidos.

IV.1.F)- Relación de documentos presentados.

De no cumplimentarse el requerimiento de entrega de la documentación debidamente y en el plazo señalado y con el grado de detalle que a continuación se expresa, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente en el orden clasificatorio de valoración.

DETALLE O PRECISION DE LA DOCUMENTACIÓN



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

IV.1.A) - BEHIN BETIKO BERMEA.

Behin betiko bermearen diruzenbatekoa KONTRATATUTAKO HASIERAKO EPEAREN urte guztietako ESLEITZAREN prezioaren %5a, BEZa kenduta, izango da, eta 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 96. artikuluan adierazitako moduetako edozeinetan osatu ahal izango da, HAKLAOko 55. artikuluan eta hurrengoetan jasotako baldintzak betez, edo berme osoaren bidez, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 98. artikuluan jasotako baldintzekin.

Dirutan jarritako bermeak **KUTXABANKEKO 2095.0611.05.1060000006** kontuan sartu behar dira. Legeek onartutako beste moduren batean jarritakoak, berriz, kontratazio organoari aurkeztu edo Udalaren kutxan jarri behar dira, 3/2011 LEDn jartzen duen eran.

Koidea: IBAN: ES03

Behin betiko bermea 3/2011 LEDko 100. artikuluan aipatzen diren kontzeptuei buruzkoa izango da

Bermeak itzuli eta bertan behera utziko dira 3/2011 LEDko 102. artikuluan eta HAKLAOko 65.2 eta 3 artikuluetan xedatzen denaren arabera.

IV.1.B) - Kontratazeko gaitasuna eta kaudimenaren AURREBETEKIZUNAK betetzen direlaren agiri egiaztagarriak (ez badira lehenegotik aurkeztu 1. Kartazalaren agiri administratiboekin batera).

Ondorengo egiazgiriak barneratuko ditu:

a) Pertsona juridikoen jarduteko gaitasuna.

a presentar

IV.1.A) GARANTÍA DEFINITIVA.

La garantía definitiva a constituir será el 5% (cinco por ciento), del importe de adjudicación del TOTAL DE LOS AÑOS DEL PERIODO INICIAL CONTRATADO (excluidas prórrogas), IVA excluido, y podrá constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el art. 96 del R.D.L. 3/2011, con los requisitos establecidos en el art. 55 y ss. del RGLCAP o mediante la garantía global con los requisitos establecidos en el art. 98 del R.D.L. 3/2011.

Las garantías que se constituyan en metálico, se ingresarán en **KUTXABANK** cuenta corriente nº; **2095.0611.05.1060000006** las que se realicen por cualquier otro medio, de los admitidos por la legislación vigente, se presentarán ante el órgano de contratación o se depositarán en la Caja Municipal, de acuerdo con lo dispuesto en del R.D.L. 3/2011.

Codigo IBAN: ES03

La garantía definitiva responderá de los conceptos mencionados en el art. 100 del R.D.L. 3/2011.

La devolución y cancelación de las garantías se efectuará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 102 del R.D.L. 3/2011 y 65.2 y 3 del RGLCAP.

IV.1.B) - Documentación acreditativa del cumplimiento de los REQUISITOS PREVIOS de la capacidad y solvencia para contratar (de no haberse presentado previamente dentro de la documentación administrativa del sobre 1).

Contendrá siguientes acreditaciones:

a) Acreditación de la capacidad de obrar

Pertsona juridikoak egiaztatuko du jarduteko bere gaitasuna, eta ala badagokie, bera eratzeko eta aldatzeko eskrituraren bidez, Merkataritzako Erregistroan inskribatua, dagokion merkataritza-legeriari jarraiki. Ez bada derrigorrezkoa Erregistro horretan inskribatua izan, pertsona juridikoaren jarduteko gaitasuna egiaztatuko da, eratze-eskritura edo -dokumentuaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako ekintzaren bidez. Bere jarduerak arautzen dituzten legeak agertu beharko dira horietan, eta, hala badagokio, dagokion Erregistro ofizialean inskribituta egon beharko dute.

Espainiakoak ez izan eta Europar Batasuneko estatu kideetakoak edo Europako Esparru Ekonomikoko Akordioa sinatu duten estatuetakoa diren enpresek jarduteko gaitasuna egiaztatuko dute Erregistroetan duten inskripzioaren bidez edo Herri Administrazioen Kontratuen Legeko Arautegi Orokorreko I. eranskinean ageri diren ziurtagiriak aurkeztuta, kontratu moten arabera betiere.

Europar Batasunekoak ez diren estatuetakoa pertsona fisikoek eta juridikoek justifikatu egin beharko dute kasuan kasuko Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorraren txosten baten bidez —aurkeztuko den dokumentazioarekin batera joan beharko du— atzerriko enpresaren jatorriko estatuak ere onartzen duela Espainiako enpresek parte hartzea Administrazioarekiko kontratazioan, hala nola funtsean 3. artikuluan aipatutakoen berdintsu diren sektore publikoko erakunde eta entitateekiko kontratazioan. Arautze bateratuari lotutako kontratuetan, ez da beharrezkoa izango elkarrekikotasunari buruzko txostená, Merkataritzako Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Hitzarmena sinatua duten estatuetakoa enpresei dagokienez, 3/2011 LEDko 55. artikulua xedatutakoaren arabera.

Banakako enpresaburu batek parte hartzen badu, Nortasun Agiri Nazionala erantsiko du eta, hala badagokio, ahalordetze-eskritura edo fotokopiak behar bezala legeztaturik.

b) Lizitatzailak kontratatze debekuetan sartuta ez dagoelaren agiri egiaztagarriak.

Las personas jurídicas acreditarán su capacidad de obrar mediante escritura de constitución y de modificación, en su caso, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no fuere exigible, la acreditación de las personas jurídicas la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

La capacidad de obrar de las empresas no españolas de Estados miembros de la Comunidad Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará mediante la inscripción en los Registros o presentación de las certificaciones que se indican en el anexo I del RGLCAP, en función de los diferentes contratos.

Las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea deberán justificar mediante informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, que se acompañará a la documentación que se presente, que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio, según dispone el art. 55 del R.D.L. 3/2011.

En el supuesto de concurrir una empresa individual acompañará el Documento Nacional de Identidad y, en su caso, la escritura de apoderamiento debidamente legalizada, o sus fotocopias debidamente autenticadas.

b) Acreditación de no estar incurso la empresa licitadora en las prohibiciones para contratar

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Jentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

Debetuta sarturik ez izatea ondorengo egiaztatgiriaren bidez gauzatu da:

b.1).- Zerga eta Seguritate Sozialeko ziurtagiriak.

Ondorengo dokumentuak aurkeztu beharko ditu, jatorrizkoak edo egiaztatutako kopia:

- Kasu bakoitzean organo eskudunek emandako **baiezko ziurtagiriak**, Administrazio Publikoetako Kontratuen Araudiko **13., 14., 15. eta 16. artikuluetan** ageri diren forma eta ondorioekin, indarrean dauden legeek zehazten dituzten zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak bete dituela ziurtatzeko.

- **Jarduera Ekonomikoen Zergako** alta, aurtengo ekitaldiari dagokiona, edo azken ordainagiria, deklarazio batekin batera, zeinak ziurtatzen duen ez duela baja eman zerga horren matrikulan.

b.2 - Lizitatzailleak RDL 3/2011-ren 60. artikulua kontratatze balizko debekuetan sarturik ez dagoenaren froga (ardurazko deklarazioa).

Lizitatzailleak kontratatze balizko debeku horietan sarturik ez dagoenaren froga lortuko du 3/2011 LEDko 73. artikuluan zehaztutako edozein bitartekoen bidez, horien tartean "VII" Eranskineko ARDURAZKO ADIERAZPENA ere.

c) Ordez kariaren ahalorde askietsia.

Besteen izenean azaltzen diren pertsonen edo proposamenak sinatzen dituzten pertsonen izenean jarduteko. Enpresa lizitatzaillea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egon beharko du ahalordeak. Ekintza jakin baterako ahalordea baldin bada ez da beharrezkoa Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egotea, Merkataritzako Erregistroko 94.1.5 artikuluari jarraiki.

No estar incurso en prohibición se acreditará mediante los siguientes:

b.1).- Certificados tributarios y de la Seguridad Social.

Se debe presentar originales o copias auténticas de los siguientes documentos:

- **Certificaciones positivas** expedidas por los órganos competentes en cada caso, con la forma y con los efectos previstos en los artículos **13, 14, 15 y 16 del RCAP**, acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

- **Alta en el Impuesto de Actividades Económicas**, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

b.2. - Prueba de no estar incurso en prohibiciones para contratar del art. 60 RDL 3/2011 (Declaración responsable).

La prueba de no estar incurso en tales supuestos de prohibición para contratar se logrará por cualquiera de los medios señalados en el artículo 73 del R.D.L. 3/2011), entre los que se encuentra la DECLARACION RESPONSABLE del anexo "VII".

c) Poder bastante del apoderado o representante

Poder al efecto a favor de las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra. Si la empresa licitadora fuera persona jurídica, este poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. Si se trata de un poder para acto concreto no es necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con el art. 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

d) Gutxieneko KAUDIMENAK. Sailkapena (Laburpen Taulako H klausularen arabera).

Ekonomia nahiz finantza kaudimenari eta sinesgarritasun teknikoari nahiz profesionalari buruzko baldintzak betetzen direla ziurtatzen dutenak; Laburpen Taulako H) atalean daude adierazita. Baldintza hori Laburpen Taulako H) atalean jasotako sailkapenak ordeztuko du, 3/2011 ELDko 65. artikuluan adierazitako kasuetan.

d.1.- Kontratu honetan eskatzekoa den ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako kaudimena, hala egokituz gero, «Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H letran adierazitako bitartekoez egiaztatuko da. Letra horretan daude jasota hautatze irizpideak eta horiek egiaztatzeko gutxieneko betekizunak, bai eta kontratuaren objektuari eta zenbatekoari dagokion sailkapena ere.

Kaudimena eskatu behar bada baina ez sailkapena, kaudimena egiaztatzeko, bide hauek erabil daitezke: edo sailkapena edo baldintzen agiri honetan berariaz eskatutako kaudimen betekizunak betetzen direla egiaztatzea.

«Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.0 letran adierazita dago ea kontratu honetan beharrezkoa den ala ez ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako kaudimena egiaztatzea.

«Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.1 letran adierazita dago ea kontratu honetan beharrezkoa den ala ez sailkapena egiaztatzea.

d.2.- Laburpen Taulako H letrako 1. ataletik 3.era bitartean, hala egokituz gero, galdatutako kaudimenaz edo sailkapenaz gainera, kontratazio organoak galda dezake kontratua gauzatzeari esleitzea, gutxienez ere, H.4 (eskaten bada) letran adierazitako giza eta gauza baliabideak. Ezer adierazi ezean, eskakizun gehigarriak ez dagoela joko da.

«Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.5

d) SOLVENCIAS mínimas. Clasificación. (conforme a la cláusula H del Cuadro Resumen).

Los que justifiquen los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional, y que, se señalan en el apartado H) del Cuadro Resumen. Este requisito será sustituido por la clasificación que se indica en el apartado H) del Cuadro Resumen en los casos previstos en el art. 65 del R.D.Legislativo 3/2011.

d.1.- La solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigible, en su caso, en el presente contrato, se acreditará por los medios que se indican en la letra H del Cuadro Resumen, en la que constan los criterios de selección y los requisitos mínimos para su acreditación, así como la clasificación correspondiente al objeto y cuantía del contrato.

En el supuesto en que sea exigible acreditar la solvencia pero no sea exigible la clasificación, la solvencia se acreditará indistintamente mediante la clasificación o bien acreditando el cumplimiento de los requisitos específicos de solvencia exigidos en este Pliego.

En la letra H.0 del Cuadro Resumen se indica si en el presente contrato es obligatoria o no la acreditación de solvencia económica y financiera y técnica o profesional.

En la letra H.1 del Cuadro Resumen se indica si en el presente contrato es obligatoria o no la acreditación de clasificación.

d.2.- Además de la solvencia o la clasificación exigidas, en su caso, en los apartados 1 a 3 de la letra H del Cuadro Resumen, el órgano de contratación puede exigir la adscripción a la ejecución del contrato, como mínimo, de los medios personales y/o materiales que se indican en la letra H.4 (si se pide). Si no se indica nada, se entiende que no existen exigencias adicionales.

En los supuestos en que se haya indicado alguna



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

letran eskakizunen bat adierazi den kasuetan, eta berariaz hala adierazi bada, kontratu honetan galdatzen da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 64. artikuluari jarraituz, lizitatuak kaudimen baldintzak zehaztu ditzatela, bitarteko hauek erabiliz:

- Prestazioa gauzatzeaz arduratuko diren langileen izenak eta lanbide kualifikazioa.

- Kontratuaren behar bezala gauzatzeko aski giza-baliabide eta baliabide material bideratzeko edo esleitzeko konpromisoa. Kasu honetan, kontratazio organoak konpromiso horiek funtsezko betebeharrak direla jo dezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 223.f) xedatutako ondorioetarako, edo zigorrek ezar ditzake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 212.1 artikuluari eta baldintzen agiri honetako 31.5 klausulari jarraituz.

Dokumentu horiek bere eskaintzan zehaztu beharko dira eta bere kaudimena edo sailkapena egiaztatzeko dokumentazioarekin batera aurkeztu.

d.3.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 65. artikuluari jarraituz, kontratazio honetarako sailkapena galdatzekoa baldin bada, «Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.1 letran zehaztuko da.

Europar Batasuneko kide diren Estatuak diren baina espainiarrak ez diren enpresaburuak ez dute izan beharko kontratazio honetarako galdatutako sailkapena, halakorik galdatzen bada; hala ere ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena egiaztatu beharko dute, «Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.4 letran adierazitako frogabideak erabiliz.

Sailkapena galdatzekoa denean eta enpresaburu nazionalak, Europar Batasuneko kide den Estatu bateko nazionalak ez diren atzerriarrek eta Europar Batasuneko kide den Estatu bateko nazionalak diren atzerriarrek osatutako enpresaburu elkarte bat lizitaziora aurkeztzen denean, lehenengo bi taldekoak

exigencia en la letra H.5 del Cuadro Resumen y así se indique expresamente en el presente contrato, se exige, de conformidad con el artículo 64 del TRLCSP, que los licitadores concreten las condiciones de solvencia mediante:

- La especificación de los nombres y la cualificación profesional del personal responsable de ejecutar la prestación.

- El compromiso de dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales suficientes para llevarlo a cabo adecuadamente. En este caso, el órgano de contratación puede atribuir a estos compromisos el carácter de obligaciones esenciales a los efectos previstos en el artículo 223.f) del TRLCSP o establecer penalidades de conformidad con el artículo 212.1 del TRLCSP y la cláusula 31.5 de este Pliego.

Estos documentos deberán detallarse en su oferta y deben presentarse junto con la documentación acreditativa de su solvencia o clasificación.

d.3.- En el supuesto en que sea exigible la clasificación para esta contratación de conformidad con el artículo 65 del TRLCSP, se hará constar en la letra H.1 del Cuadro Resumen.

Los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea no necesitarán disponer de la clasificación exigida, en su caso, para esta contratación, sin perjuicio de su obligación de acreditar su solvencia técnica, económica y financiera a través de los medios de justificación que se reseñan en la letra H.4 del Cuadro Resumen.

Quando sea exigible la clasificación y concurra a la licitación una unión de empresarios integrada por empresarios nacionales, extranjeros que no sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea y extranjeros que sean nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea, los que



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

direnek beren sailkapena egiaztatu beharko dute; eta azken horiek, berriz, ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena.

d.4.- Sailkapena galdatzen ez den kasuetan, lizitatuzaileek ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena egiaztatu beharko dute. Horretarako, «Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H letrako 2. eta 3. ataletan ageri diren justifikazio bitartekoen bidez, edota H.1 letran adierazitako sailkapenez.

Kaudimenaren egiaztapena egiteko edo osatzeko, Estatuko Lizitatuzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan zehaztutako bitartekoak erabili ahalko dira.

d.5.- Europar Batasuneko kide diren Estatuek beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

d.6.- Kontratu jakin bat egiteko beharrezko kaudimena egiaztatzeke, enpresaburuak beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritu ahalko du, haiekin dituen loturen izaera juridikoa gorabehera, baldin, kontratua gauzatzeko, bitarteko horiek egiaz badituela erakusten bada.

d.7.- Arautze harmonizatuari atxikitako kontratu bat baldin bada, kontratazio organoak galdatu ahalko du, «Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.3 letran, kalitate bermearen edo ingurumen kudeaketaren arauak betetzearen egiaztapena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 80. eta 81. artikuluei jarraituz.

d.8.- Kontratuaren xede den jarduera edo prestazioa egiteko enpresa edo lanbide gaikuntzaren bat eskatzen bada, gaikuntza hori «Kontratuaren ezaugarriak» Laburpen Taulako H.6 letran zehaztuko da. Lizitatuzaileak, hala ere, aplikagarri den araudian eskatutako gaikuntzak

pertenezcan a los dos primeros grupos deberán acreditar su clasificación, y estos últimos su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

d.4.- En los supuestos en que no sea exigible la clasificación, los licitadores deberán acreditar su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, a través de los medios de justificación que figuran en los apartados 2 y 3 de la letra H del Cuadro Resumen o de la clasificación indicada en la letra H.1.

La acreditación de la solvencia podrá realizarse o completarse con los medios que consten en el certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca (Euskadi), que aporte el licitador.

d.5.- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

d.6.- Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios.

d.7.- En el supuesto de que se trate de un contrato sujeto a regulación armonizada, el órgano de contratación podrá exigir, en la letra H.3 del Cuadro Resumen, la acreditación del cumplimiento de las normas de garantía de la calidad o de gestión medioambiental, de conformidad con los artículos 80 y 81 del TRLCSP.

d.8.- En el supuesto en que se exija una habilitación empresarial o profesional para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato, podrá especificarse ésta en la letra H.6 del Cuadro Resumen, debiendo el licitador, no obstante, acreditar que cuenta



badituela egiaztatu beharko du.

d.9.- Aurkeztutako ziurtagiri eta dokumentuei buruz egoki deritzen argibideak eskatu ahalko dizkie kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak lizitatzailerei, edo beste osagarri batzuk aurkez ditzaten eskatu.

e.- Atzerriko enpresek berariazko deklarazioa aurkeztuko dute, hau dioena: Espainiako Epaitegien eta Auzitegien jurisdikzioaren menpe jarriko direla, kontratatutik era zuzenean edo zeharka ondoriozta daitekeen edozein gertakaritarako, eta hala dagokionean, lizitatzaileri atzerrian egokitu dakioken foru jurisdikzionalari uko egiten diotela esaten duen adierazpena aurkeztu beharko dute.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

Kaudimenaren egiaztapena egiteko edo osatzeko, Estatuko Lizitatzaileren eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan zehaztutako bitartekoak erabili ahalko dira.

Jatorrizko dokumentuak aurkeztu ahal izango dira, edo egiaztatutako kopiak, indarrean dagoen legeei jarraiki.

IV.1.C) - Ardurazko adierazpen eredu, kontrataziotik eratorritako datuei instituzio gardentasunezko ematearen onartuz (VIII. Eranskineko ereduaren arabera beteta).

Honen idex, lizitatzailiak bere borondatez onesten duela gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte (5.5 artikulua),

con las habilitaciones exigidas por la normativa que sea de aplicación.

d.9.- El órgano de contratación o la Mesa de contratación podrá recabar de los licitadores las aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados que estime pertinentes, o requerirles para la presentación de otros complementarios.

e.- Las empresas extranjeras aportarán una declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles en cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

La acreditación de la solvencia podrá realizarse o completarse con los medios que consten en el certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca (Euskadi), que aporte el licitador.

Los documentos podrán presentarse originales o mediante copias de los mismos que tengan carácter de auténticas, conforme a la legislación vigente.

IV.1.C) - Declaración ACEPTANDO VOLUNTARIAMENTE se de transparencia institucional a los datos de la contratación (Conforme al modelo del Anexo VIII).

Mediante la misma el licitador ACEPTA VOLUNTARIAMENTE se dé transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

IV.1.D) Adierazpen eredu, Langilei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adieraziz (IX Eranskineko ereduaren arabera beteta).

Lizitatuak ondorengo inguruabarren gainekoa izango da:

1.- Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu duenean, indarrean dauden legezko, erregelamenduzko hitzarmenezko xedapenak, beti ere enpleguko babespen gain, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenen aplikatzeko badira, partikulariki aplikagarri diren jarduerazko arloetako hitzarmen kolektibo eta ingurugiroaren babestekoan.

2.- Eraberean, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruzko informazioa ematera bere burua behartzen duela adierazten du.

3.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaiela indarrean dagoen hitzarmen kolektiboa, ZEHAZTEN zein den bera.

IV.1.E) – Dagokionean, kontratua gauzatzeko erabili edo jarri beharreko bitartekoak ditulearen adierazpena, 3/2011 Legearen 64. artikulua araberaz hitz emandakoak, benetan dituela ziurtatzen duten agiriak.

IV.1.F) Aurreko agiriaren zenbatutako zerrenda zehatza

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean behar bezala bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

del contrato (art. 5.5).

IV.1.D) - Declaración ESPECIFICANDO el convenio colectivo aplicable (Conforme al modelo del Anexo IX).

Sobre las siguientes circunstancias que debe declarar el licitador:

1.- Que a ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

2.- Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Que APLICARÁ el convenio colectivo viene a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato ESPECIFICANDO cuál es el mismo.

IV.1.E) – Cuando corresponda Declaración de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al art. 64 del R.D.L. 3/2011

IV.1.F) - Una relación numerada de todos los documentos anteriores.

De no presentarse adecuada y totalmente la documentación requerida y en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el



IV.2. ESLEIPENA.-

Aurreko agiriak aurkeztu eta gero, sailkapenaren lehenengoak aurkeztuta, hurrengo klausularne agiriak jaso eta hurrengo 5 egun baliodunetan esleitu behar du kontratua kontratazio organoak.

Administrazioak bi aukera izango ditu: esleipen irizpideen arabera ekonomiaren aldetik proposamenik onena egin duenari ematea kontratua edo, bestela, inori eman gabe utzi eta hala utzi dela adieraztea. Kontratazio organoak, egin beharreko txosten teknikoak egin eta gero, bi hilabete izango ditu, gehienez ere, kontratua emateko. Epea proposamenak irekitzeko egunetik aurrera hasiko da. Epe horretan esleipenik ematen ez bada, enpresaburuak bere proposamena atzera botatzeko eskubidea dauka, baita eman duen bermea jasotzeko eskubidea ere.

Kontratazio organoak erabakiko du esleipena, erabaki arrazoituaren bidez (hautagaiei edo lizitatzailiei jakinarazi beharko zaie), eta kontratazio-organoren kontratatzaile-perfilean argitaratu beharko da. Eman beharreko informazioari dagokionez, 3/2011 LEDko 151. artikuluan zehazten dena aplikatu beharko da.

V. KONTRATU- FORMALIZAZIOA/ LAGAPENA

V.1 - KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.

V.1.A - Formalizazioaren epea (Laburpen Taularen 1.3 atalaren arabera eta 3/2011 LEDaren 40.1 artikularen balizkoa izateagatik edo ez):

- Kontratazio gaien kontratuari helegite berezia JARTZERIK EZ BADAGO, kontratuaren formalizazioa lizitatzaileri eta hautagaiei esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik hasita ondorengo 15 laneguneko epearen barruan egin beharko da, 3/2011 LEDaren

orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

IV.2. ADJUDICACIÓN.-

Tras la presentación de la anterior documentación, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación de la cláusula siguiente por el primer clasificado.

La Administración tendrá la facultad de adjudicar el contrato a la proposición económicamente mas ventajosa; de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación. El órgano de contratación, previos los informes técnicos correspondientes, adjudicará el contrato en el plazo máximo de dos meses, a contar desde la apertura de las proposiciones. De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada que deberá notificarse a los y las candidatas o licitadoras y publicarse en el perfil de contratante del órgano de contratación, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 151 del R.D.L. 3/2011 en cuanto a la información que debe facilitarse a aquéllos.

V. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO/CESIÓN

V.1 – FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

V.1.A - Plazo de formalización (conforme al apartado 1.3 del Cuadro Resumen, por constituir o no supuesto del art. 40.1 del RDL 3/2011):

- Si el contrato NO es susceptible de recurso especial en materia de contratación la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación a los licitadores y

151.4 artikuluan aurreikusitako eran.

- JARTZERIK BADAGO delako helegitea, formalizazioa ezingo da gauzatu lizitazaleei eta hautagaiei esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik 15 lanegun pasa baino lehenago. Kontratazio organuak galdegingo dio esleipendunari kontratua formalizatu dezan errekerimendua jasotzen denetik hurrengo 5 egunetan, behin igarota aurreko paragrafoan aurreikusitako epea kontratuaren formalizazioa bertan behera uzten duen helegitea jarri ez bada behintzat. Eraberean jardungo du organu eskudunak helegitearen gainean ebazteko suspentsioa jaso izan balu.

V.1.B - Kontratua enpresa-talde bati esleitzen bazaio, enpresa horiek taldea eratu dela frogatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko emandako epearen barruan, eta taldeari egotzitako IFZ zenbakia eman.

V.1.C - Kontratatari egoztekoak diren arrazoiengatik kontratua ez bada epe horretan sinatzen, Administrazioak erabaki dezake behin betiko bermetik bahitzea behin-behineko bermearen zenbatekoa.

V.1.D - Esleipendunak hirugarren bat kontratatu nahi badu kontratuaren zati bat betetzeko, 3/2011 LEDko 227. artikuluko baldintzak bete beharko ditu; era berean, azpikontratazaileei eta hornitzaileei ordaintzeko 3/2011 LEDko 228. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

V.1.E - Kontratua enpresa-talde bati esleitzen bazaio, enpresa horiek taldea eratu dela frogatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko emandako epearen barruan, eta taldeari egotzitako IFZ zenbakia eman.

candidatos en la forma prevista en el artículo 151.4. del RDL 3/2011.

- Si ES SUSCEPTIBLE de tal recurso la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a 5 días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

V.1.B - En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Agrupación de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y NIF asignado a la Agrupación.

V.1.C - Cuando por causas imputables a la empresa contratista, no pudiere formalizarse el contrato dentro del plazo señalado, el Ayuntamiento podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de la garantía provisional que, en su caso hubiese exigido.

V.1.D - La contratación por la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con tercera partes estará sujeta a los requisitos establecidos en el artículo 227 del R.D.L. 3/2011, así como el pago a empresas subcontratistas y suministradoras deberá ajustarse a lo dispuesto en el artículo 228 del R.D.L. 3/2011.

V.1.E - En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Agrupación de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y NIF asignado a la



V.2 – KONTRATUAREN LAGAPENA

V.4. Kontratuak zehazten dituen eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko zaizkio, 3/2011 LEDko 226. artikuluko baldintzak betetzen badira.

VIII. LANAK EGITEAN DAGOZKION BETEBEHARRAK

VI.1. Obren zuzendaritza.- Administrazioak obraren Zuzendari bat izendatuko du eta bere ardurak izango ditu lanak egiaztatu, koordinatu, zaindu eta ikuskatzea, kontratuaren xede den obra behar bezala gauzatu dadin.

VI.2. Obrak gauzatea.- Obrak gauzatzeko zorrotz beteko dira baldintza orri hauetan nahiz Administrazioak onartutako proiektuan ezarritako ezaugarriak eta, halaber, obraren zuzendariak, proiektu horren interpretazio teknikoan oinarriturik, kontratistari ematen dizkion jarraibideak. Jarraibide horiek ahozkoak direnean, idatziz egiaztatu eta berretsi beharko dira ahalik epe laburrenean, alderdientzat lotesleak izan daitezzen.

Esleipen hartzailea beharturik dago Laburpen Taulako W) atalean ezarritako hizkuntza baldintzak betetzera, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak ezarritakoari jarraiki, bertan arautzen baita Euskadiko Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua.

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebeharrak hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

VI.3. Epea.- Obra gauzatzeko epe orokorra Laburpen Taularen G) atalean finkatutakoa izango da. Tarteko

Agrupación.

V.2 – CESIÓN DEL CONTRATO

- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a terceras partes siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el art. 226 del R.D.L. 3/2011.

VIII. OBLIGACIONES EN LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

VI.1. Dirección de las obras.- La Administración designará un Director de la obra responsable de la comprobación, coordinación, vigilancia e inspección de la correcta realización de la obra objeto del contrato.

VI.2. Ejecución de las obras.- Las obras se ejecutarán con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego y conforme al proyecto aprobado por la Administración y conforme a las instrucciones que, en interpretación técnica de éste diere a la empresa contratista el director o la directora de la obra. Cuando dichas instrucciones fueren de carácter verbal deberán ser ratificadas por escrito en el más breve plazo posible, para que sean vinculantes a las partes.

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de las cláusulas lingüísticas recogidas en el apartado W del Cuadro Resumen, en base a lo dispuesto en el Decreto 86/1997 de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.

VI.3. Plazo.- El plazo general de ejecución de la obra será el que se fija en el apartado G), del Cuadro

epeak VI.5. klausulan aipatzen den Lan Programan adieraziko dira.

VI.4. Zuinketa egiaztatzea.- Kontratuaren gauzatzea zuinketa egiaztatzeko ekintzarekin hasiko da, eta, luzeenez ere, hilabeteko epean egingo da, kontratua gauzatu zen egunetik hasita. Obraren zuinketa egiaztatzea esleipenduna edo haren ordezkaria aurrean dela egingo da, 3/2011 LEDko 299. artikuluari eta HAKLAOko 139., 140. eta 141. artikuluei jarraiki eta horietan aurreikusitako ondorioekin.

VI.5. Lan Programa.- Kontratatik, arrazoi funtsaturik ezean, kontratua gauzatu zenetik kontatzen hasita, hogeita hamar eguneko epean lan programa bat aurkeztu beharko du, HAKLAOko 144. artikuluan aurreikusitako ezaugarriekin.

Zuinketa egiaztatzearen akta eta lan programa onartzerakoan ezartzen diren tarteko epeak kontratuaren barnekotzat joko dira haien betearazteko ondorioetarako.

VI.6. Ezinbesteko arrazoiak.- Ezinbesteko arrazoiak daudenean, betiere kontratistaren aldetik zuhurtzia gabeziako jarduerarik izan ez bada, kontratistak eskubidea izango du eragin zaizkion kalte eta galerengatik kalte-ordaina jasotzeko.

Ezinbesteko arrazoitzat hartuko dira 3/2011 LEDko 231. artikuluan adierazitakoak, eta HAKLAOko 146. artikuluan ezarritakoaren arabera izapidetuko dira.

VI.7. Epeak betetzea eta berandutzeari dagokion zigorra.- Esleipendunaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko epea eta Administrazioak jarritako epe partzialak betetzea. Epeetako edozeinen bukaerara iritsitakoan, kontratistak, berari egotzekoak diren arrazoiengatik, berandutze huts egitea izango balu, Administrazioak aukera izango du kontratua hausteko edo zigor ekonomikoa ezartzeko Laburpen Taulan adierazitako zenbatekoarekin

Resumen. Los plazos parciales se determinarán en el Programa de Trabajo a que se hace referencia en la cláusula VI.5.

VI.4. Comprobación del replanteo.- La ejecución del contrato comenzará con el acto de comprobación del replanteo que se realizará en el plazo máximo de un mes desde la fecha de la formalización del contrato. La comprobación del replanteo de las obras se efectuará en presencia de la empresa adjudicataria o de su representante, de conformidad y con los efectos prevenidos por el art. 299 del R.D.Legislativo 3/2011 y arts. 139, 140 y 141 R.G.L.C.A.P.

VI.5. Programa de trabajo.- La empresa contratista, deberá presentar en el plazo de treinta días, salvo causa justificada, a contar desde la fecha de la formalización del contrato un programa de trabajo en los términos previstos en el art. 144 R.G.L.C.A.P.

El acta de comprobación del replanteo y los plazos parciales que procedan fijarse al aprobar el programa de trabajo se entenderán como integrantes del contrato a los efectos de su exigibilidad.

VI.6. Fuerza mayor.- En casos de fuerza mayor y siempre que no exista actuación imprudente por parte de la empresa contratista, éste tendrá derecho a una indemnización por los daños y perjuicios que se le hubiesen causado.

Tendrán la consideración de casos de fuerza mayor los establecidos en el art. 231 del R.D.Legislativo 3/2011, que se tramitarán de conformidad con lo dispuesto en el art.146 R.G.L.C.A.P.

VI.7. Cumplimiento de plazos y penalidades por demora.- La empresa adjudicataria queda obligada al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Si llegado el término de cualquiera de los plazos citados, la empresa contratista hubiera incurrido en mora por causas imputables al mismo, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades económicas por el importe indicado en



Bermea galtzeak nahiz zigorren zenbatekoek ez dute baztertzen Administrazioak, kontratatzailea berandutzearen ondorioz jasandako kalte eta galerengatik, kalte-ordaina jasotzeko izan dezakeen eskubidea.

Berandutzea kontratatzaileari ezin egotz dakizkion arrazoiengatik gertatzen bada, 3/2011 Legegintzako EDko 213. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

Betiere, kontratatzailearen berandutzea gertatutakotzat jotzeko, ez da beharrezkoa izango Administrazioak hura interpelatzea edo hari hertsatuki agindurik ematea.

Berandutzeagatiko zigorren zenbatekoa egiaztagirietatik kenduko da, eta, hala egokituz gero, bermetik, HAKLAOko 99. artikuluan xedatutakoaren arabera.

VI.8. Kontratatista ordainketa jasotzea.- Kontratatista, hitzartutako prezioen arabera, eskubidea izango du esleitu zaion kontratuan eta, baleude, haren aldetetan ezarritakoaren arabera benetan gauzatu dituen obraren ordainak jasotzeko.

Ordainketa ondorioetarako Administrazioak hilero, dagokion hilabetearen ondorengo lehen hamar egunetan, egiaztagiria egingo ditu, aipatutako epe horretan gauzatu den obra barnebilduz. Jaulkitako egiaztagiriaren arabera kontratatistari egindako ordainketak konturako ordainketen izaera dute, eta azken neurketan sor daitezkeen zuzenketa eta aldaketan mende geratzen dira, eta ez dute inolaz ere esan nahi barnebiltzen dituen obrak onartutakotzat edo hartutakotzat jotzen direnik.

Administrazioa beharturik dago, obraren egiaztagiria ematen direnetik edo kontratua osorik edo zati batez egin izana egiaztatzen duten dagozkion agiriak ematen direnetik, 30 eguneko epean prezioa ordaintzera, betiere 3/2011 LEDko 222. artikulua ezarritako epe bereziaren kalterik gabe, eta, berandutuko balitz, hirurogei eguneko

el Cuadro Resumen.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades, no excluyen la indemnización por daños y perjuicios a que pueda tener derecho la Administración, originados por la demora de la empresa contratista.

Si el retraso fuera producido por motivos no imputables a la empresa contratista, se estará a lo dispuesto en el art. 213 del R.D.Legislativo 3/2011.

En todo caso, la constitución en mora de la empresa contratista no requerirá interpelación o intimación previa por parte de la Administración.

El importe de las penalidades por demora se deducirá de las certificaciones y, en su caso, de la garantía de conformidad con lo dispuesto en el art. 99 R.G.L.C.A.P.

VI.8. Abonos al contratista.- La empresa contratista tendrá derecho al abono, con arreglo a los precios convenidos, de las obras que realmente ejecute con sujeción al contrato otorgado y a sus modificaciones, si las hubiere.

A los efectos de pago la Administración expedirá mensualmente, en los primeros diez días siguientes al mes que correspondan, las certificaciones que comprendan la obra ejecutada durante dicho período de tiempo. Los abonos a la empresa contratista resultantes de las certificaciones expedidas tienen el concepto de pagos a buena cuenta, sujetos a las rectificaciones y variaciones que se produzcan en la medición final y sin suponer en forma alguna aprobación y recepción de las obras que comprende.

La Administración tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los 30 días siguientes a la fecha de la expedición de las certificaciones de obras o de los correspondientes documentos que acrediten la realización total o parcial del contrato, sin perjuicio del plazo especial establecido en el art. 222 del

epe horren ondoren, kontratistari berandutze interesak ordaindu beharko dizkio eta, baita kobratze kostuen kalte-ordaina ere, merkataritzako eragiketako berandutzearen aurka aritzeko neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean aurreikusitako eran (LEDko 216. artikulua).

Kontratatik lanak kontratuan ezarritako epean edo epeetan gauzatzeko behar dena baino azkartasun handiagoz egin ditzake, baldin eta obra zuzendaritzak hala egitea desegokia dela erabakitzen ez duen. Nolanahi ere, gauzatutako obraren edo emandako egiaztagirien zenbatekoa edozein izanik ere, urte bakoitzean ez du eskubiderik izango dagokion urteko kopuruan, esleipen koefizientearen arabera, izendatutakoa baino zenbateko handiagoa jasotzeko.

Kontratatik dagokion zenbatekoaren gaineko konturako ordainketak jasotzeko eskubidea izango du egindako prestaketa lanengatik, esaterako obrari atxikitako materialak edo makineria astuneko ekipamenduak jarri edo eskuratzeagatik, betiere 3/2011 LEDko 216. eta 232. artikuluek eta HAKLAOko 155., 156. eta 157. artikuluek helburu horretarako ezarritako era eta bermeen arabera.

VI.9. Prezioak berrikustea.- Prezioak berrikustea egoki edo desegoki den erabakitzeko, Laburpen Taularen F) atalean ezarritakoari jarraituko zaio. Berrikustea ez dagokionean, hala finkatuko da aipatutako atalean. Prezioak berrikustea hastapenez egokitzen jotzen denean, aipatu den atal horretan zehazki finkatuko da, hala egokitzen denean, berrikuspena egiteko erabiliko den edo diren indize edo formula polinomikoak.

Prezioak berrikusteko erregimen juridikoa 3/2011 LEDko 89.etik 93.era bitarteko artikuluetan eta HAKLAOko 104., 105. eta 106. artikuluetan ezarritakoa izango da. Prezioak berrikusteko formula ereduak onartzen ez diren bitartean, abenduaren 19ko 3650/1970 Dekretuak onetsi eta abuztuaren 20ko 2167/1981 Errege Dekretuak osatutakoak erabiltzen jarraituko da.

R.D.Legislativo 3/2011, y, si se demorase, deberá abonar a la empresa contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de sesenta días, los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro en los términos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales (art. 216 del R.D.Legislativo 3/2011).

La empresa contratista podrá desarrollar los trabajos con mayor celeridad que la necesaria para ejecutar las obras en el plazo o plazos contractuales, salvo que a juicio de la dirección de la obra existiesen razones para estimarlo inconveniente. Sin embargo, no tendrá derecho a percibir en cada año, cualquiera que sea el importe de lo ejecutado o de las certificaciones expedidas, mayor cantidad que la consignada en la anualidad correspondiente, afectada por el coeficiente de adjudicación.

La empresa contratista tendrá derecho a percibir abonos a cuenta sobre su importe por las operaciones preparatorias realizadas, como instalaciones y acopio de materiales o equipos de maquinaria pesada adscritos a la obra, en la forma y con las garantías que, a tal efecto, determinan los arts. 216 y 232 del R.D.Legislativo 3/2011 y 155, 156 y 157 R.G.L.C.A.P.

VI.9. Revisión de Precios.- Para la procedencia inicial o para la improcedencia de la revisión de precios, se estará a lo indicado en el apartado F) del Cuadro Resumen. Cuando la revisión no proceda, se hará constar así en el expresado apartado. Cuando la revisión de precios inicialmente proceda, se indicará en el citado apartado el o los índices o fórmulas polinómicas que se aplicarán, en su caso para la citada revisión.

El régimen jurídico de la revisión de precios será el establecido en los arts. 89 a 93 del R.D.Legislativo 3/2011 y los arts. 104, 105 y 106 R.G.L.C.A.P.. Hasta tanto que se aprueben las fórmulas tipo para la revisión de precios, seguirán aplicándose las aprobadas por el Decreto 3650/1970, de 19 de diciembre, complementado por el Real Decreto 2167/1981, de 20 de agosto.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

VI.10. Kontratazailearen betebeharrak espezifikokoak eta gastu galdagarriak.- Kontratu honetarako araubide juridikotik ondorioztatzen diren betebeharrak orokorrean gain, espezifikoki, betebeharrak hauek ere izango dira:

1. Kontratazaileak bete beharrekoak izango ditu lan-legediaren, gizarte-segurantzaren eta laneko arriskuen prebentzio esparruan indarrean dauden xedapenak eta dagokion hitzarmen kolektiborenak.

2. Kontratazailearen kontura ordaintzekoak dira lizitazioaren eta kontratua gauzatzearan iragarki ofizialen ondoriozko gastuak eta zergak nahiz zuinketa egiaztatze, zuzendaritzarako, ikuskaritzarako, kitapenerako eta egoki diren aukerako zehazki lan egiteko tasak, indarrean dauden xedapenen arabera eta horiek adierazitako eran eta neurrian.

3. Kontratazaileak beharturik dago bere kontura jartzera obrak iragartzeko kartelak nahiz obran sartzeko, lanek hartzen duten ingurunean zirkulatzeko eta lanen ondorioz arriskua sor daitekeen guneetan behar diren seinaleak jartzera, bai ingurune horretan bertan eta bai haren mugetan edo ondoan.

4. Kontratazaileak Agindu eta Gorabeheren Liburuak erabili behar ditu, alde zuzenetik bideratu eta ontzat emanak, Estatuko Obrak Kontratazko Baldintza Orri Orokorretako 8. eta 9. klausuletan bildutako xedapenei jarraiki.

5. Obra erabat bukatutakoan, egindako obra guzti-guztiak zehatz eta mehatz jasotzen dituzten **planoak** emango dizkio kontratazaileak Udalari.

VI.10. Obligaciones de la empresa contratista de carácter específico y gastos exigibles.- Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato, existirán específicamente las siguientes obligaciones:

1. La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de Prevención de Riesgos Laborales y de convenio colectivo aplicable.

2. Son de cuenta de la empresa contratista los gastos e impuestos derivados de los anuncios oficiales de la licitación y de formalización del contrato, y las tasas por la prestación de los trabajos facultativos de comprobación del replanteo, dirección, inspección y liquidación y cualesquiera otras que resulte de aplicación, según las disposiciones vigentes en la forma y cuantía que éstas señalen.

3. La empresa contratista está obligada a instalar a su costa, los carteles anunciadores de las obras, así como las señales precisas para indicar el acceso a la obra, la circulación en la zona que ocupen los trabajos y los puntos de posible peligro debido a la marcha de aquéllos, tanto en dicha zona como en sus límites e inmediaciones.

4. La empresa contratista deberá llevar los Libros de Ordenes e Incidencias, previamente diligenciados, de conformidad con las disposiciones contenidas en las cláusulas 8 y 9 del Pliego de Condiciones Generales para la Contratación de Obras del Estado.

5. A la finalización de la obra la empresa adjudicataria entregará al Ayuntamiento un juego completo de **planos** que contemple la totalidad de la obra ejecutada.

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200637
600 In 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Añala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

6. Udalak halaxe eskatu ezker, esleipendunak obligazioa izango du Udalari langileen informazioa emateko, bai lizitazio berri bat ateratzeko edo subrogaziorako beharrezko diren datuei dagokionez (jasotzen dituzten soldatak, lan jardunaldiak,...). Obligazio honen ez betetzeagatik, 300 €/eguneko arteko zehapena jarri daiteke, eta behin eta berriz ez betetze horretan jarraitu ezker kontratuaren etetea ere erabaki daiteke.

7. Laburpen Taulako "U" atalean horrela aurreikusi ezan balitz, subrogazioari buruz zehaztutako baldintzak bete beharko ditu, "0" Eranskinean adierazitako lan kontratuetan hala nola zehatz-mehatz plegun honetako Zati Orokorreko VIII' klausulan espezifikoki adierazitako iruera sozialeko betebeharrak.

VI.11. Azpikontratatzea.-Esleipendunak hirugarrenekin kontratatu nahi badu kontratuaren gauzatze partziala, kontratazio horretan 3/2011 Legegintzako EDko 227. artikuluan jasotako baldintzak bete beharko dira, eta azpikontratista eta hornitzaileei egin beharreko ordainketan 3/2011 Legegintzako EDko 228. artikuluan xedatutakoari jarraitu beharko zaio.

VI.12. Proiektua aldatzea.- Kontratazio organoak bere esku du interes publikoaren aldeko arrazoiengatik kontratua aldatzeko, 3/2011 LEDko 219. eta 234. artikuluek eta HAKLAOko 158.etik 162.era bitarteko artikuluek ezarritakoari jarraiki. Aurreikusitako aldakuntzei begira, Eraskin Laburpen Taulako X) atalean zehaztutakoari egongo da.

VI.13. Kontratua etetea.- Kontratua eteten bada, 3/2011 LEDko 220. eta 238. artikuluetan eta HAKLAOko 103., 170. eta 171. artikuluetan xedatutakoa beteko da. Obra zati bat edo obra guztia aldi baterako edo behin betikoz eteten denean, eteteari buruzko akta egingo da.

VI.14. Obrak hartzea eta kitatzea.- Obrak 3/2011 Legegintzako EDko 222. eta 235. artikuluetan eta HAKLAOko 163. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako moduan eta formalitateekin hartu eta

6. A requerimiento del Ayuntamiento, la empresa adjudicataria estará obligada a facilitar la información referida a los y las trabajadoras bien para la preparación de una nueva licitación o para llevar a efecto la subrogación (retribuciones, jornadas, ...). El incumplimiento de esta obligación se considerará una infracción grave y se impondrá una sanción de hasta 300 € por día de retraso en el cumplimiento de dicha obligación, pudiendo acordarse incluso la resolución del contrato en caso de reiteración.

7. De así preverse en la cláusula "U del Cuadro, Resumen está obligado al cumplimiento de las obligaciones de subrogación precisadas en dicha cláusula y del personal del Anexo "0" del presente pliego, así como las obligaciones específicas de carácter social de la cláusula VIII' de la Parte General de este pliego.

VI.11. Subcontratación.- La contratación por la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con terceros estará sujeta a los requisitos establecidos en el art. 227 del R.D.Legislativo 3/2011, así como el pago a subcontratistas y empresas suministradoras deberá ajustarse a lo dispuesto en el art. 228 del R.D.Legislativo 3/2011.

VI.12. Modificación del Proyecto.- El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de modificar por razones de interés público el contrato con sujeción a lo dispuesto en los arts. 219 y 234 del R.D.Legislativo 3/2011 y 158 a 162 R.G.L.C.A.P. En cuanto a las modificaciones previstas se estará a lo establecido en el apartado X) del Cuadro Resumen.

VI.13. Suspensión de las obras.- En caso de producirse una suspensión del contrato, se estará a lo estipulado en los arts. 220 y 238 del R.D.Legislativo 3/2011 y 103, 170 y 171 R.G.L.C.A.P. En los supuestos de suspensión temporal, parcial o total, o definitiva, se levantará acta de la suspensión.

VI.14. Recepción y liquidación de las obras.- La recepción y liquidación se efectuarán en los términos y con las formalidades establecidas en los arts. 222 y 235 del R.D.Legislativo 3/2011 y 163 y ss del



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

kitatuko dira .

VI.15. Berme epea.- Obra hartzearen aktaren datatik aurrera hasiko da kontatzen Laburpen Taularen N) atalean ageri den berme epea. Hala ere, ez da inolako berme eperik ezarriko beren iraupenak helburu praktikorik ez duen obretan, esaterako emaitza onik lortu ez duten zundaketetan eta prospekzioetan, edo, obra beraren izaeragatik, iraute kontzeptuarekin loturarik ez duten obretan, esaterako dragatzeetan.

Berme epea bete baino 15 egun lehenago, obraren zuzendari fakultatiboak, ofizioz edo kontratistak eskaturik, obraren egoerari buruzko txosten bat egingo du 3/2011 LEDko 235. artikulua eta HAKLAOko 169. artikulua adierazitako ondorioetarako.

VI.16. Kontratu haustea.- Kontratu hausteko da 3/2011 LEDko 223. eta 237. artikuluetan adierazitako egoeretan, eta kontratazio organoak erabakiko du, ofizioz edo kontratistak eskatuta, betiere, kontratistari entzuteko izapidea bermatuko duen prozedura bidez eta 3/2011 LEDko 224. eta 239. artikuluetan eta HAKLAOko 110etik 113ra eta 172. artikuluetan aurreikusitako ondorioetarako.

VI.17 **KALITATE KONTROLA:** Kalitatea Kontrolatzeko Programako lanak Obraren Zuzendariak emango ditu, eta hark erabakiko ditu, halaber, zer saio eta zenbat egin behar diren.

Kalitatea Kontrolatzeko saioren kostua obrak hartzeko prezioan sartuta dagoela jotzen da, prezio horren %1 hain zuzen ere.

Eman behar duten emaitza ematen ez duten saiok nahiz aurkeztu behar diren materialen gainekoak ez dira Kalitatea Kontrolatzeko kontu-sailean sartuko, eta, beraz, kontratistak berak ordaindu beharko ditu.

R.G.L.C.A.P.

VI.15. Plazo de garantía.- A partir de la fecha del acta de recepción de la obra comenzará a contar el plazo de garantía que figura en el apartado N), del Cuadro Resumen. No obstante, en aquellas obras cuya perduración no tenga finalidad práctica como los sondeos y prospecciones que hayan resultado infructuosos o que por su naturaleza exijan trabajos que excedan del concepto de mera conservación como los de dragados no se exigirá.

Dentro del plazo de 15 días anteriores al cumplimiento del plazo de garantía, el director o la directora facultativa de la obra, de oficio o a instancia de la empresa contratista, redactará un informe sobre el estado de las obras con los efectos señalados en el art. 235 del R.D.Legislativo 3/2011 y art. 169 R.G.L.C.A.P.

VI.16. Resolución del contrato.- La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en los arts. 223 y 237 del R.D.Legislativo 3/2011 y se acordará por el órgano de contratación de oficio o a instancia de la empresa contratista mediante procedimiento en el que se garantice la audiencia a éste y con los efectos previstos en los arts. 224 y 239 del R.D.Legislativo 3/2011 y 110 a 113 y 172 R.G.L.C.A.P.

VI.17 **CONTROL DE CALIDAD:** Los trabajos correspondientes al Programa de Control de Calidad, serán adjudicados por la Dirección de Obra, la cual determinará en todo momento el tipo y número de ensayos a realizar.

El coste de los ensayos de Control de Calidad se considera incluido en el presupuesto de adjudicación de las obras en un porcentaje del 1%.

Los ensayos cuyo resultado sea no correcto, al igual que los de presentación de los diferentes materiales, estarán excluidos de la partida de Control de Calidad, corriendo a cuenta de la empresa contratista.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

VI.18.- Ingurugiroko betebeharrak (FUNTSEZKO BETEBEHARRA). Ingurugiro gaia dela eta, ingurugiroari ahalik eta eragin txikiena izatearren eta lan proposamenetan kontutan izan beharrekoak izango direlarik: -, sortzen diren hondakinak 105/2008 E.Dekretuan aurreikusten dena bete beharko du kontratistak, eraiketatan eta eraisketatan sortutako hondakinen kudeaketa arautzen duena, hain zuzen ere. Helburu hori dela-eta, trataera horretatik eratorritako kostu ekonomikoak, banakako prezio bakoitzean jasoa dator.

VI.19.- Kontratuaren egikaritzea dela eta sorturiko kalte eta galeren ordaina:

1. Kontratastaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarren batzuei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

2. Baldin eta kalte eta galera horiek administrazioak emandako agindu baten berehalako ondorio zuzen gisa sortutakoak badira, administrazioa izango da erantzule, legeetan aipatutako mugen barruan.

Administrazioa izango da, halaber, obrakontratuaren edo fabrikaziohorniduretan berak egindako proiektuaren akatsen ondorioz hirugarren batzuei sortutako kalteen erantzule.

3. Egintza gertatu eta hurrengo urtearen barruan, aipatutako hirugarren horiek aldeaz aurreko errekerimendua egin ahal izango diote kontratazio-organoari, hark erabaki dezan, kontratistari entzun ondoren, zein alderdi kontratatzaileari dagokion kalteen erantzukizuna.

Ahalmen horretaz baliatzeak eten egiten du akzioaren preskripzio-epaia.

4. Aipatutako hirugarren horien erreklamazioa, nolana

VI.18.- Obligaciones medioambientales (OBLIGACIÓN ESENCIAL). Al objeto de minimizar el impacto ambiental de las obras y a tenerlas en consideración para elaborar sus propuestas de trabajo, está obligado el contratista a que los residuos procedentes de la construcción cumplan lo indicado en el Real Decreto 105/2008, en el cual se regula la producción y gestión de residuos de construcción y demoliciones. A tal objeto los costes económicos derivados del tratamiento de todos los residuos generados están incluidos en los precios de las unidades correspondientes.

VI.19.- Daños y perjuicios derivados de la ejecución del contrato:

1. Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

2. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, será ésta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

También será la Administración responsable de los daños que se causen a terceros como consecuencia de los vicios del proyecto elaborado por ella misma en el contrato de obras o en el de suministro de fabricación.

3. Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído el contratista, se pronuncie sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños.

El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.

4. La reclamación de aquéllos se formulará, en todo



ere, kasu bakoitzean aplikagarri den legerian ezarritako prozeduraren arabera egingo da.

VII. - DATUAK BABESTEKO HELBURUZKO BETEBEHARRAK.

Datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege organikoa eta hura garatzeko arau guztiak ere bete behar ditu kontratua hartzen duen enpresak.

Akordio hau aurrera eramateak datu pertsonalak erabiltzea ere badakar, eta, beraz, 15/1999 Legeko 12. artikulua jartzen duenez, kontratua hartzen duena Tratamendu-eragilea izango da, eta Fitxategiaren arduraduna Udala.

Hori horrela izanik, tratamendu-eragileak honako hauek egin beharko ditu nahitaez:

■ Datu horiek kontratua egikaritzeko erabiltzea, ez beste ezertarako, eta fitxategiaren arduradunak emandako zehaztapenen arabera egitea tratamendua.

■ Datu horiek egoki eta bidezkoak izateaz gain, gehiegizkoak izan ez daitezen zaintzea, zehatzak direla eta aldizka eguneratzen direla bermatuta.

■ Zerbitzua emateko eskura dituen hirugarrenei datuak ez lagatzea, ezta komunikatzea ere, fitxategiaren arduradunaren baimenik gabe.

■ Fitxategiaren arduradunak, zerbitzua amaitutakoan, erabaki beharko du tratamendu-eragileak datuak itzuli edo suntsitu egin behar dituen.

■ Kontratuaren indarraldian eta amaitutakoan ere, lizaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko Legearen 10. artikuluan aipatzen den lanbide-

caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

VII. OBLIGACIONES CON RELACIÓN A LA PROTECCIÓN DE DATOS

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento íntegro de La Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) y su normativa de desarrollo.

La ejecución de este Acuerdo llevará consigo el tratamiento de datos de carácter personal, por ello la empresa adjudicataria adquiere la condición de Encargado del Tratamiento y el Ayuntamiento de Responsable del Fichero, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 12 de la LOPD.

Así pues, la persona encargada del Tratamiento, se verá obligada a:

■ Utilizar dichos datos única y exclusivamente para la ejecución del contrato y a llevar a cabo el tratamiento conforme a las especificaciones dadas por el Responsable del Fichero.

■ Velar para que los datos sean adecuados, pertinentes y no excesivos, garantizando su exactitud y su periódica actualización.

■ No ceder ni comunicar a terceras partes a los que tenga acceso para la prestación del servicio, sin la previa autorización de la persona Responsable del Fichero.

■ La persona responsable del Fichero a la finalización del servicio decidirá si el o la Encargada del Tratamiento devuelve o destruye los datos.

■ Mantener y cumplir durante y con posterioridad a la finalización del contrato, el deber de secreto profesional recogido en el art. 10 de la LOPD.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

sekretuaren eginbeharrari eustea eta betetzea.

■ Tratamendu-eragileak tratamenduaren xede diren izaera pertsonaleko datuen segurtasuna bermatzeko beharrezko segurtasun-neurriak —teknikoak nahiz antolaketa-izaerakoak— hartu beharko ditu, betiere izaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko Lege Organikoaren garapen-erregelamenduan xedatutakoak izanik, LEDko 9. artikulua arabera, eta tratatutako datuen segurtasun-mailarekin bat etorritik.

VIII.- KONTRATUA EGITERAKOAN, IZAERA BEREZIKO BETEBEHAR SOZIALAK ETA HIZKUNTZA OFIZIALETAKO ERABILERARI BURUZKOAK

VIII' - KONTRATISTEN GUTXIENKO LAN-BALDINTZAK SUBROGAZIOA.

1. kontratua bete beharko da indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

2. Lizitatuak adierazi beharko dute, esleipena jaso ezker, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa eta, halaber, eskatzen den informazio guztia eman beharko dela, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz. Bete beharko da II.B. Eranskin ereduaren arabera.

3. Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko duela, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

■ La persona encargada de Tratamiento, estará obligada a adoptar las medidas de seguridad necesarias dispuestas en el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, tanto técnicas, como organizativas que garanticen la protección de los datos personales objeto de tratamiento conforme el art. 9 de la LOPD y de acuerdo al nivel de seguridad de los datos tratados.

VIII. - OBLIGACIONES ESPECÍFICAS EN LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO: DE CARÁCTER SOCIAL Y DE USO DE LAS LENGUAS OFICIALES.

VIII.. - CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS. SUBROGACIÓN.

1.- El contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

2.- Los licitadores o licitadoras están obligados a indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras, cumplimentado conforme al modelo del Anexo II.B

3.- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.



4. Hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa esleipen-ebazpenean jasoko da eta, halaber, kontratatzailearen profilean argitaratuko da, enpresa esleipendunak adierazita badauka kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikagarri zaiela halako hitzarmen kolektiboa.

5. Lehiatzen direnek beren buruz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte, Bete beharko da VIII Eranskin ereduaren arabera.

6.- Lan kontratuetako subrogazioetako baldintzak.

Dagokion Hitzarmen kolektiboan aurreikusten bada (Laburpen Taulako "U" atalean xedatzen denaren arabera), esleipenduna Plegu honetako "0." Eranskineko lan kontratu guztietan subrogatu beharko da, enpresaburu berriari subrogatu egingo zaizkio aurrekoak zituen laneko eta Gizarte Segurantzako eskubideak eta betebeharrak.

2. Aurreikusten bada plegu hauetan enpresa esleipendunak hirugarrenekin kontratatu ahal duela kontratuaren zati bat egitea, kontratista nagusiak bere gain hartuko du kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa Udalaren aurrean, administrazio-klausula berezien agirietan jasotakoari eta kontratuaren nondik norakoei zorrozki lotuz, barne hartuta arlo sozialeko eta laboraleko betebeharrak betetzea.

Izera sozialeko baldintza berezi hauei kontratuaren egikaritzean funtsezko baldintzen izaera ematen zaizkio, Laburpen Taulako "Z" atalaren eraginak direla eta.

IX.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK ETA JURISDIKZIOA

VII.1. Kontratazio organoak administrazio kontratuak interpretatzeko eta hura betetzean izan daitezkeen zalantzak argitzeko eskumena dauka. Era berean,

4.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

5.- Los licitadores están obligados a la aceptación voluntaria de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización, cumplimentado conforme al modelo del Anexo VIII.

6.- Supuesto de Subrogación de contratos laborales.

- De así establecerse en el Convenio colectivo aplicable (conforme a lo establecido en el apartado "U" del Cuadro Resumen), el adjudicatario está obligado a subrogarse en todos los contratos laborales del Anexo "0" del Presente pliego, quedando el nuevo empresario subrogado en los derechos y obligaciones laborales y de Seguridad Social del anterior.

- Cuando se prevea en el presente pliego la posibilidad de que la empresa adjudicataria contrate con terceros la realización parcial del contrato, el contratista principal asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral.

Se atribuye a estas condiciones específicas sociales el carácter de condiciones esenciales en materia de ejecución de contrato, a los efectos de lo establecido en el apartado "Z" del Cuadro Resumen.

IX.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Y JURISDICCIÓN

VII.1. El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente,



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu ahal izango ditu eta haiek haustea erabaki ahal izango du, bai eta haustearen ondorioak zehaztu ere, betiere 2011ko azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako EDan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan adierazitako mugen barruan, eta haietan jasotako baldintzak eta ondorioak kontuan hartuta.

Aholkularitza Juridikoaren txostena aztertu ondoren eta interpretatzeko, aldatzeko nahiz suntsiarazteko ahalmenak erabiliz kontratazio-organismoak hartzen dituen erabakiak betearazleak izango dira berehala.

VII.2. Administrazio-kontratuen interpretazioari, aldaketari, suntsiarazpenari eta eraginei buruz sortzen diren auzigaiak kontratazio-organo eskudunak ebatziko ditu; organo horren erabakiek administrazio-bidea agortuko dute eta erabaki horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jar daiteke, betiere jurisdikzio hori arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraiki, baina interesdunek aukerako berraztertze errekurtsioa jartzeko aukera ere izango dute, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazioaren Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 116. eta 117. artikuluen arabera.

podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en del R.D.Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre de 2011 y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Los acuerdos que dicte el órgano de contratación, previo informe de la Asesoría Jurídica, en el ejercicio de sus prerrogativas de interpretación, modificación y resolución serán inmediatamente ejecutivos.

VII.2. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos de los contratos administrativos serán resueltas por el órgano de contratación competente, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme al previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los arts. 116 y 117 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Donostia, 2016eko .urriaren 10ean.

KONTRATAZIO ETA EROSKETATAKO ATALBURUA
Iztpa.: K.M. Elizalde

| | |
|---|---|
| | Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica |
| Tal. Le. Gobernu Barzaurak Aprobado por la Junta de Goberna. Gobierno Local. | |
| 2016 OCT. 25 | |
| Datzonleko idazkarita, El/La secretario/a de la Junta. | |

IFKCFIF P2007400A / TEE/REL 01200697
600 In 2003-04

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentzia, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003-Donostia/San Sebastián

| ■ LABURPEN TAULA | ■ CUADRO RESUMEN |
|--|---|
| <u>A) KONTRATUAREN XEDEA. Sortak eta kodeak.</u> | <u>A) OBJETO DEL CONTRATO. Lotes y códigos.</u> |
| Donostiako "Loiolako Erriberetako- Zorroaga Bidegorriaren Proiektuaren obren egitea. Direlako obrak Loiolako Erriberak-Zorroaga Bidegorriaren proiektuak adierazitako moduan egin behar dira. | Ejecución de las obras del proyecto del Bidegorri de Riberas de Loiola-Zorroaga de la ciudad de Donostia / San Sebastián. Obras a realizar en ejecución y conformidad del proyecto técnico del Bidegorri de Riberas de Loiola-Zorroaga . |
| <u>A.1) – SORTEN IZATEA EDO HORIETAN BANATZEA.</u> | <u>A.1) – EXISTENCIA o DIVISIÓN EN LOTES DEL OBJETO.</u> |
| Ez dago sortik edo loterik. | NO hay lotes. |
| <u>A.2) – KONTRATU HELBURUAREN KODIFIKAZIOAK:</u> | <u>A.2) – CODIFICACIONES DEL OBJETO DEL CONTRATO:</u> |
| - CPV (Kontratuen Hiztegi Amankomuna) | - CPV (Vocabulario Común de Contratos) |
| - CPV - (45233162-2 Bide gorriak egiteko lanak) | - CPV (45233162-2 Trabajos de Construcción de pistas para bicicleta) |
| - CPA (Jarduerak direla eta Produktuen Sailkapena). | - CPA (Clasificación de Productos por Actividades) |
| - CPA 42. 11.2 – Autobideak, errepideak, kaleak eta ibilgailuetarako nahiz oinezkoentzako bestelako galtzadak eta aireportu pistak egitea | - CPA 42. 11.2 – Trabajos de construcción de autopistas, carreteras, calles y otras calzadas para vehículos o peatones y pistas de aeropuertos |
| <u>B) DEIA EGIN DUEN ERAKUNDEA, IZAPIDEAK ETA ESLEITZEKO MODUA</u> | <u>B) ENTIDAD CONTRATANTE, TRAMITACIÓN Y FORMA DE ADJUDICACIÓN</u> |
| Donostiako Udalak deitua Tramitazioa: ohikoa | Convocado por el Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián Tramitación: ordinaria Forma de adjudicación: Más de un criterio de |



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|---|---|
| Esleitzera: irizpide bat baino gehiago erabilita. | adjudicación. |
| <u>C) PREZIOA ZEHAZTEKO ETA ORDAINTZEKO SISTEMA</u> | <u>C) SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO Y ABONO</u> |
| Esleipenaren prezioa obretako zuzendariak egindako hileroko ziurtagirien bidez ordainduko da, aurreko hilean egindako lanen kontzeptuz eta beti kontratuaren likidazioaren kontura. Hau dena, plegu honetako VI.8 klausularen garapenarekin bat eginda. Hori dela-eta, obraren zuzendariaren hileroko ziurtagiriek batera, kontratistak bere fakturak fakturazio elektronikoaren bidez edo Udalaren Faktura Erregistroaren bidez aurkeztuko ditu. | El precio de la adjudicación se abonará mediante certificaciones mensuales extendidas por la dirección de la obra, conforme a los trabajos realizados durante el mes anterior y siempre a cuenta de la liquidación final del contrato. Ello conforme al desarrollo de la cláusula VI.8 del presente pliego. A tal efecto, conforme a lo mensualmente certificado por la dirección de la obra, el contratista presentará sus facturas mediante facturación electrónica o en formato papel en el Registro de Facturas del Ayuntamiento. |
| <u>C' ORGANEN IDENTIFIKAZIOA FAKTURAZIORAKO</u> | <u>C' IDENTIFICACIÓN DE LOS ÓRGANOS A EFECTOS DE FACTURACIÓN</u> |
| <i>Lana eta hazkundera sustatzeko eta lanean hastera doanari laguntzeko uztailak 26ko 11/2013-legeak dionari jarraituz, zera adierazten da:</i> - Kontabilitatean eskuduntza duen organoa Interbentzio Orokorra da. - Kontratazio organoa Udal Gobernu Batzarra da. - Fakturen hartzailea Donostiako Udala izango da, oncorengo saila: Mugikortasun eta Garraioa | Conforme a lo dispuesto en la disposición adicional 33 de la Ley 11/2013, de 26 de julio, de medidas de apoyo al emprendedor y de estímulo del crecimiento y de la creación de empleo. se indica que: - El órgano con competencias en materia de contabilidad pública es la Intervención General. - El organo de contratación es la Junta de Gobierno Local. - El destinatario será el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, departamento de Movilidad y Transporte |
| <u>D) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTU EDO PREZIO; GASTUAREN URTEKO AURREKONTU GEHIENEZKOA; ETA BALIOETSITAKO BALIOA</u> | <u>D) PRESUPUESTO O PRECIO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO; PRESUPUESTO ANUAL MÁXIMO del GASTO; Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO</u> |
| <u>D.1) - LIZITAZIOAREN OINARRIZKO PREZIO GEHIENEKOA.</u> | <u>D.1) - PRECIO O PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO.</u> |
| Enpresa lizitatzailleek behera hobe dezaketen beren proposamenetan (plegu honetako II. Eranskineko | Pudiendo ser mejorado a la baja por las empresas licitadoras en sus proposiciones (conforme al |

IFK/CI/ F2007400A / TELE/REL. 01200697
60011 2003-04



Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel: 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|--|--|
| eredua beteta), Lizitazioaren Oinarriko Aurrekontu edo prezio gehienekoa ondorengo (Z.O.) BEZik gabekoa da: | modelo del Anexo II del presente pliego), el presupuesto o precio base de licitación MAXIMO sobre el que girarán las ofertas es el siguiente (B.I.), sin IVA: |
| <p>- Z.O. (BEZik gabeko zenbatekoa / Base Imponible (Importe sin IVA):102.675,90 € - BEZ/ IVA: 21%..... 21.561,94 € - Zenbateko osoa/ Importe total:124.237,84 €</p> | |
| Lizitazioaren prezio edo aurrekontu horretan ondorengo gastuan daurde SARTUTA: Lan arriskuen prebentzioa, garraioa, gastu orokorrak, industri irabazia, eta kontratua egikaritzeko gainerako beharrezko gastuak ere; horiek denak BEZ kenduta aurreko paragrafoan adierazi denez aparteko partida bezala erreperkutituko dena. | En dicho precio o presupuesto de licitación se encuentran INCLUIDOS los gastos de prevención de riesgos laborales, transportes, gastos generales, beneficio industrial, y demás gastos necesarios para la ejecución del contrato incluidos; salvo el IVA que como se ha indicado en el párrafo anterior será repercutido como partida independiente. |
| <u>D.2) BALIOETSITAKO KONTRATU BALIOA.</u> | <u>D.2) VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.</u> |
| VALOR ESTIMADO = 102.675,90 € | |
| E) FINANTZAKETA edo FINANTZA APLIKAZIOA | E) FINANCIACIÓN O APLICACIÓN presupuestaria |
| <p>- Aurrekontu ekitaldia/ Ejercicio presupuestario:.....2016 - Egitaraua/ Programa:Movilidad Urbana - Kontusaila/ Partida601.04.00.16</p> | |
| F) PREZIOEN BERRIKUSPENA | F) REVISIÓN DE PRECIOS |
| Ez dagokio | No procede |
| G) EGITEKO EPEA ETA HASIERA. | G) PLAZO DE EJECUCIÓN y COMIENZO. |
| g.1 egiteko epea. | g.1 plazo de ejecución. |
| 6 aste | 6 semanas |
| g.2 egiteko epearen hasiera | g.2 comienzo de la ejecución. |
| Kontratuaren egiteko epeari hasiera emango dio zuinketa frogaren egunak, kontratuaren formalizazioa egiltzen denetik 30 egunetan egingo dena beti ere. | Dará comienzo a la ejecución del contrato la celebración del acto de comprobación del replanteo, acto a celebrarse dentro de los 30 días siguientes a la formalización del contrato. |

IEK/CIF P2007400A / TEE/REL 01/200697
6001a 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| H.1) KAUDIMENA (Sailkapena) | H.1) SOLVENCIA (Clasificación). |
|---|--|
| Kontrati honen Balioetsitako Balioa 500.000 € baino txikiago delakoz, kontratu honi dagokion kaudimena ondorengo bitartekoren batez (bata edo bestea) lortuko da: Geroko H.1 paragrafoko SAILKAPENA aurkeztuz gero, edo, bestela, ondorengo azpiataletan (H.2 eta H.3) gaidegiten den enpresaburuaren ekonomia, finantza eta teknika arloetako kaudimena ORDEZKATZEKO.) | Por ser el Valor Estimado de este contrato inferior a 500.000 €, la solvencia que requiere este contrato se podrá INDISTINTAMENTE acreditar mediante presentación de la CLASIFICACIÓN de siguientes características del apartado H.1, o mediante presentación de las acreditaciones de las solvencias económica, financiera y técnica de los párrafos siguientes (H.2 y H.3). |
| <u>H.1. KONTRATISTEN SAILKAPENA.</u> | <u>H.1 CLASIFICACIÓN DE LOS CONTRATISTAS.</u> |
| - Taldea: G - Azpitaldea: 6 - Kategoria: 1 - Jarduera mota: Sailkapen berezirik gabeko bestelako bideak | Grupo: G - Subgrupo: 6 - Categoría: 1 - Tipo de actividad: Obras viales sin cualificación específica |
| Enpresa batzuk sailkapena eskatua izanik, eskaintzak aurkezteko epea amaitzeko garaian oraindik eskuratu ez badute, sailkapen hori eskatu izana egiaztatzen duen agiria aurkeztuko dute 3/2011 Legegintzako H.D.ko 146.1 artikulua ezarritako ondorioetarako. Gero Kontratazio sailetik ematen den dokumentazioa osatzeko epean sailkatuta dagoenaren ziurtagiria aurkeztu beharko da. | Aquellas empresas que hubieran solicitado la clasificación y a la fecha de finalización de presentación de ofertas aún no la hubieran obtenido, presentarán el justificante de haberlo solicitado a efectos de lo dispuesto en el art. 146.1 del R.D.Legislativo 3/2011. Debiendo no obstante justificar el estar en posesión de la misma en el plazo previsto para la subsanación de defectos u omisiones en la documentación, que será otorgado desde la Sección de Contratación. |
| <u>H.2. EKONOMIA ETA FINANTZA KAUDIMENA (SPKLTBeko 75. artikulua eta aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.3.b.2 artikulua).</u> | <u>H.2 SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA. Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.3.b.2º del RGLCAP).</u> |
| Ondorengo bitartekoren bidez egiaztatu beharko dena: | A acreditar mediante alguno/s de los medio/s siguiente/s: |



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|--|--|
| <p>- Negozioetako urteko diruzenbatekoa, edo kontratuar dagozkion hesparruan negozietako urteko diruzenbatekoa, gaidegindako gutxieneko balioa ondorengoa izanik: 102.675,90 €, bolumen handieneko urtean.</p> | <p>- Cifra anual de negocios, o bien cifra anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, en los tres últimos años, con un valor mínimo exigido de 102.675,90 €, en el año de mayor volumen.</p> |
| <p>Merkataritze Erregistroan onartu eta utzitako bere urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresak erregistro horretan izena emana izango balu, edo, bestela, izena emanda egon behar duen erregistroan. Merkataritza Erregistroan izena emana ez diren banakako enpresek Merkataritza Erregistroak legeztutako inbentario liburuaren bidez egiaztatuko dute.</p> | <p>Se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Las empresas individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.</p> |
| <p><u>H.3. KAUDIMEN TEKNIKO EGIAZTATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTB (75. artikulua eta, aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.3.b.2 artikulua).</u></p> | <p><u>H.3 MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA TÉCNICA. (Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.3.b.3º del RGLCAP).</u></p> |
| <p>Ondorengo bitartekoen bidez:</p> | <p>Por el/los siguientes medio/s:</p> |
| <p>• <u>Azken HAMAR urtean gauzatu dituen eta kontratuari dagokion sailkapen talde edo azpitalde berekoak diren obren zerrenda</u>, obra garrantzitsuetarako gauzatze onaren ziurtagiriek bermatua. Ziurtagiri horietan adierazita egongo dira obrak gauzatzearen zenbatekoa, datak eta tokia, eta zehaztuko da ea lanbideari buruzko arauei jarraituz egin ziren eta ea normal eta ondo bukatu ziren. Zerrendan sartuta dauden eta hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan duten obren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari jakinarazi ahaliko dizkio obrak kontratatu zituen erakundeak. Ondorio horietarako, obren kontratistaren atzerriko sozietate filial batek gauzatutako obrak kontratistak berak zuzenean gauzatutakoak bezalaxe hartuko dira aintzat, baldin kontratistak zuzenean edo zeharka sozietate haren gaineko kontrola badu, Merkataritzaren Kodeko 42. artikuluan ezarritakoari jarraituz. Kontratistaren partaidetza duen atzerriko sozietate batek gauzatu baditu obrak, eta aurrez aipatu baldintza betetzen ez bada, gauzatutako obratik, kontratistak sozietate horren kapitalean duen partaidetzaren proportzio bera baino ez da hartuko kontratistari egotz dakiokeen esperientziatzat. Hautatua izateko eta</p> | <p>• <u>Relación de las obras ejecutadas en el curso de los últimos DIEZ años</u> correspondientes al mismo grupo o subgrupo de clasificación al que corresponde el contrato, avalada por certificados de buena ejecución para las obras más importantes; estos certificados indicarán el importe, las fechas y el lugar de ejecución de las obras y se precisará si se realizaron según las reglas por las que se rige la profesión y se llevaron normalmente a buen término. Los certificados de buena ejecución de las obras incluidas en la relación cuyo destinatario fuese una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de las obras. A estos efectos, las obras ejecutadas por una sociedad extranjera filial del contratista de obras tendrán la misma consideración que las directamente ejecutadas por el propio contratista, siempre que este último ostente directa o indirectamente el control de aquella en los términos establecidos en el artículo 42 del Código de Comercio. Cuando se trate de obras ejecutadas por una sociedad extranjera participada por el contratista sin que se cumpla dicha condición, solo se reconocerá como experiencia atribuible al</p> |

IFK/CIF P2007400A / TEB/REL. 01200697
60010 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|--|---|
| <p>prozedimenduan jarraitzeko dagokion enpresak <u>ondorengo</u> paragrafoan adierazitako GUTXIENKO BETEKIZUNA (zenbateko gutxienekoa), eta adierazitako ZENBATEKOAGATIK, Enpresaburuak, aipatu epearen barruko gauzate handieneko urtean kontratuari dagozkion taldetako edo azpitaldetako lanetan egin dituela egiaztatu beharko du, beti ere. SAILKATZE TALDE eta AZPITALDEA:</p> <p style="text-align: center;">G Taldea 6 Azpitaldea</p> <p>Gutxieneko BETEKIZUNA: 102.675,90 €, zenbateko handienetako urtean.</p> | <p>contratista la obra ejecutada por la sociedad participada en la proporción de la participación de aquél en el capital social de ésta. Para ser seleccionada y continuar en el procedimiento se deberá acreditar como REQUISITO MÍNIMO haber realizado, por el IMPORTE especificado en el párrafo siguiente y durante el AÑO de mayor ejecución del periodo citado, en trabajos del grupo o subgrupo al que corresponda el contrato y que a continuación se indica: Grupo de CLASIFICACIÓN Y SUBGRUPO de clasificación:</p> <p style="text-align: center;">Grupo G Subgrupo 6</p> <p>- REQUISITO o importe MÍNIMO: 102.675,90 €, de trabajos realizados en el año de mayor ejecución,</p> |
| <p>. Lehendik esandako kaudimenaz gain, zerbitzua eskaintzeaz arduratuko den pertsonalak, herritarrekin edo udal langileekin harremana izan behar badu, Laburpen Taulako W) atalean adierazten den hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko du.</p> | <p>. Además de las solvencias anteriormente requeridas, el personal que preste el servicio y que tenga relación con el público o el personal del Ayuntamiento deberá acreditar la capacidad lingüística requerida en el punto W) de este Cuadro Resumen.</p> |
| <p><u>I) KONTRATAZIO PROZEDURA MOTA, ARAUBIDEA eta HELEGITE BEREZIAREN SUSZEPTIBILIDADEA.</u></p> | <p><u>I) CLASE DE PROCEDIMIENTO de contratación, REGULACIÓN y SUSCEPTIBILIDAD de recurso especial.</u></p> |
| <p><u>I.1 – PROZEDURA MOTA</u></p> | <p><u>I.1 – CLASE DE PROCEDIMIENTO</u></p> |
| <p>Irekia, ohiko izapidetzekoa.</p> | <p>Abierto, de tramitación ordinaria.</p> |
| <p><u>I.2 – HARMONIZATUTAKO AAL DA?</u></p> | <p><u>I.2 – ¿Regulación ARMONIZADA?</u></p> |
| <p>EZ, ez da harmonizatutakoa.</p> | <p>NO es de regulación armonizada</p> |
| <p><u>I.3 – HELEGITE BEREZIAREN suszeptibilitatea</u></p> | <p><u>I.3 – SUSCEPTIBILIDAD de recurso especial</u></p> |
| <p>EZ DAGO JARTZERIK Kontratazio gaien helegite berezia jartzerik (3/2011 Legearen 40. artikulua ez balizkoa EZ delakoz).</p> | <p>El contrato NO es susceptible de recurso especial en materia de contratación (al no constituir supuesto del art. 40.1 de la Ley 3/2011).</p> |

IFC/CF P2007400A / TEE/REL 01/200697
60010.2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003-Donostia/San Sebastián

| | |
|--|--|
| <u>J).- PUBLIZITATEA eta LIZITAZIO GASTUAK. KONTRATATZAILEAREN PROFILA.</u> | <u>J).- PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN y GASTOS DE PUBLICIDAD. PERFIL DEL CONTRATANTE.</u> |
| <u>J.1) Lizitazioaren publizitatea.</u> | <u>J.1 Publicidad de la licitación.</u> |
| GAOn eta kontratatzailearen profilean, eta esleipendunaren konturako publizitate gastua 300€koa izanik, kasu honetan. | BOG y perfil de contratante con un máximo de gastos de publicidad a cargo del adjudicatario de 300€, en este caso. |
| <u>J.2.- Kontratatzailearen profila</u> | <u>J.2) Perfil del contratante.</u> |
| www.donostia.eus | www.donostia.eus |
| <u>K) - INFORMAZIOA EMAN ETA PROPOSAMENAK AURKEZTU: TOKIA eta EPEA.</u> | <u>K) - INFORMACIÓN Y PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES: LUGAR Y PLAZO.</u> |
| <u>k.1 - Tokia</u> | <u>k.1 - Lugar de entrega</u> |
| <ul style="list-style-type: none">Donostiako Udala. Kontratazio eta Erosketa Atala. Ijentea, 1. 20003 - Donostia/ San Sebastián, <u>ondorengo epean</u>: | <ul style="list-style-type: none">Sección de Contratación y Compras del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, C/ Ijentea 1, - C.P. 20003 - Donostia / San Sebastián, en el <u>siguiente plazo</u>: |
| <u>k.2 - Epea</u> | <u>k.2 - Plazo de entrega</u> |
| <ul style="list-style-type: none">Egutegiko 26 egunetan, iragarkia GAOn (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala) argitaratu eta hurrengo egunetik kontaktzen hasita, beti mugatuta epe horretako azken eguneko 14:00ak bitartean. | <ul style="list-style-type: none">Durante 26 días naturales a contar desde el día siguiente al de la publicación en el B.O.G. (Boletín oficial de Gipuzkoa), y siempre con el límite de hasta las 14:00 horas del último día de tal plazo. |
| Azkeneko eguna larunbata edo jaieguna egokitzen bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da. | Si el último día coincidiera en sábado o día festivo, este se trasladaría al día hábil siguiente. |
| <u>L).- PROPOSAMENEN IREKITZEA: TOKIA eta datak.</u> | <u>L).- APERTURA DE PROPOSICIONES. LUGAR y FECHAS</u> |
| <u>L.1 - Tokia</u> | <u>L.1 - Lugar de apertura.</u> |
| San Sebastian/ Donostiako Udala, Ijentea 1, P.K. 20003 | Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, Ijentea 1, C.P. 20003 |

IFK/CIF P2007400A / TEB/REL 01200697
6001d 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|---|--|
| <u>L.2 – Irekialdiak.</u> | <u>L.2 – Fechas de apertura.</u> |
| <p>1. - Dokumentazio teknikoa edo <u>judizio baloreen</u> araberako irizpideen agiriak (2. gutunazala) irekitzeko ekitaldi publikoa: proposamenak aurkezteko epea amaitu ondorengo BIGARREN aostegunean egingo da.</p> <p>2. - <u>Proposamen ekonomikoak</u> eta ezein balio-judiziorik behar ez duten bestelako balorazio-irizpideak irekitzeko ekitaldi publikoa (3. gutunazala): kontratazio profilaren (j.2) bitartez jakin ahal izango da behin ezaguna denean. Lizitzaileei ere jakinaraziko zaie banan bana.</p> <p>Ordua: Dagokion eguneko 10:00etan.</p> | <p>1 - Acto público para la apertura de la documentación técnica o criterios de valoración conforme a <u>juicio de valor</u> (sobre 2): SEGUNDO jueves siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.</p> <p>2. - Acto público para la apertura pública de <u>proposiciones económicas</u> y de otros criterios de valoración de aplicación automática (sobre 3): fecha que se indique en el perfil del contratante (j.2) y que se comunicará a los licitadores, una vez sea conocida.</p> <p>Hora: A las 10 horas del día correspondiente.</p> |
| <u>M) ESLEITZE IRIZPIDEAK</u> | <u>M) CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN</u> |
| <p>Kontratazio-organoak honako irizpide hauen arabera esleituko du kontratua, ematen zaien puntuazioaren arabera hurrenkera honetan izendatutakoak:</p> | <p>El órgano de contratación adjudicará el contrato, teniendo en cuenta los siguientes criterios, enumerados con la puntuación atribuible ordenada de mayor a menor siguiente:</p> |
| <p>A: Proposamen ekonomikoa: 55 Puntu. B: _Proposamen ekonomikoa: 45 Puntu.</p> | <p>A: Proposición económica: 55 Puntos. B: _Proposición Técnica: 45 Puntos.</p> |
| <u>M.1 - AUTOMATIKOKI APLIKATU BEHARREKOAK (formula matematikoa aplikatuta). Agiriak 3. kartazalan sartuko dira.</u> | <u>M.1 - CRITERIOS DE APRECIACIÓN AUTOMÁTICA (bajo fórmulas matemáticas). Se incluirán en el sobre 3.</u> |
| <p><u>A) IRIZPIDEA: PROPOSAMEN EKONOMIKOA: 55 puntura arte, formula hauen arabera baloratuz:</u></p> | <p><u>A: CRITERIO: Proposición económica: Hasta 55 puntos, valorándose conforme a las siguientes fórmulas:</u></p> |
| <p>- 50puntura arte: Beherako %0,50 bakoitzeko puntu 1,25 lortuko da; horrela puntu guzti hauek lortzeko beherakako %20 eskaini beharko da.</p> | <p>- Hasta 50 puntos: se otorgará 1,25 puntos por cada 0,50% de baja, de tal manera que para obtener todos estos puntos se deberá ofertar 20% de baja.</p> |
| <p>- Gainerako 5 puntura arte beherakako aurreko gehieneko beheraka hori gaintzen dutenentzat - <i>beti oinarritzat hartuta ehuneko horren gehiegizkoa</i> -: 5 puntu emango zaio beheraka handienari eta gainerakoei handienarekiko beren beheraka</p> | <p>- Hasta 5 puntos restantes a las que sobrepasen esa baja máxima anterior - <i>siempre tomando como referencia el exceso de baja sobre ese porcentaje</i> -: se otorgará 5 puntos a la mayor baja y al resto en</p> |

IFK/CIF P2007400A / TEB/REL 01200697
600/n 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|---|---|
| batazbeste. | proporción de sus bajas a la mayor. |
| <u>M. 2 – JUDIZIO BALOREETEA KO IRIZPIDEAK (ulertze subjctibozkoak eta ez automatikoak). Agiriak 2. kartazalan sartuko dira</u> | <u>M.2 - CRITERIOS DE VALORACIÓN CONFORME A JUICIOS DE VALOR (de apreciación subjetiva y no automática). La documentación se incluirá en el sobre N° 2.</u> |
| <u>B: IRIZPIDEA: Proposamen tekniko: 45 puntu arte, balorazioa ondoko irizpideen arabera izango dela</u> | <u>B: CRITERIO: Proposición Técnica: Hasta 45 puntos, valorándose conforme a los siguientes criterios</u> |
| - 25 puntu arte, mugikortasunean dituen eraginen analisia: Balioestekoa da lantokiaren inguruaz jakitea, eta, proposaturiko lan antolamendua oinarri, mugikortasun eraginak arintzeko proposamenak. | - Hasta 25 puntos se valorará los análisis a las afecciones a la movilidad: Se valorarán el conocimiento del entorno de la obra y, basándose en la organización de la obra propuesta, las propuestas para minimizar las afecciones a la movilidad. |
| -20 puntu arte, lanaren antolamendua: Faseak edo lantegi multzoak zehaztuko dituzte, jarduerak, haien arteko harremanak eta segida definituta, bai eta modu antolatuan deskribatu ere horiek behar bezala egiteko aurrez ikusitako pausu guztiak ere. | -Hasta 20 puntos se valorará la organización de la obra: Se deberá detallar la división en fases / tajos de la obra, la definición de las diversas actividades, relaciones y secuencias entre ellas, describiendo ordenadamente todos los pasos previstos para su correcta ejecución. |
| ■ <u>Irizpideen gaineko OHARRAK</u> | ■ <u>NOTAS sobre los criterios:</u> |
| <u>- JUDIZIO BALOREEN ARABERAKO BALORAZIO IRIZPIDEEN GAINEKOA</u> | <u>- SOBRE LOS CRITERIOS DE VALORACIÓN CON JUICIO DE VALOR</u> |
| - Ondorengo Judizio baloreko irizpideen agiriak gehienez 20 orri DIN-A3 eta 4 planu orri DIN-A1, biak alde batetik idatziak, izan behar dira. Gehiago idatziz gero automatikoki kanpoan geratuko da dagokion proposamena. | - La documentación a presentar del/os criterio/s de valoración con juicio de valor siguientes: se limitará a un máximo de 4 planos en DIN-A3 y 20 folios DIN-A4, en ambos casos escritos por una cara. Será causa de exclusión el incumplimiento de esta limitación. |
| - Judizio baloreko irizpideen puntuazio osoaren % 60 -a iristen ez duten proposamenak lizitaziotik kanpo geldituko dira. | - Las proposiciones que no alcancen el 60 % de la puntuación TOTAL de los criterios de valoración con juicio de valor quedarán excluidas de la licitación. |

IFK/CF E2007400A / TEE/REL 01200697
6001n.2003-04

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|---|--|
| BALORAZIO IRIZPIDEEN GAINEKO OHARRAK edo OHARRAK: | NOTA/S GENERAL/ES SOBRE LOS CRITERIOS DE VALORACIÓN: |
| - Azken puntuazioetan berdinketa gertatzen bada, irizpide teknikoen ezaugarrietan puntuazio handiagoa lortu duen eskaintzari emango zaiola lehentasuna. | - En caso de empate en la puntuación final, este se resolverá en favor de aquella oferta que hubiera obtenido una mayor puntuación en los criterios técnicos |
| <u>N) BERME ALDIA</u> | <u>N) PLAZO DE GARANTÍA</u> |
| Ez da jarri. | No se establece. |
| <u>O) BEHIN BETIKO BERMEA</u> | <u>O) GARANTÍA DEFINITIVA</u> |
| Esleitzaren prezio garbiaren %5 ^a . | 5% del precio neto de adjudicación. |
| <u>P) BEHIN-BEHINEKO BERMEAREN ZENBATEKOA</u> | <u>P) IMPORTE DE LA GARANTÍA PROVISIONAL</u> |
| Ez da eskatu. | No se exige. |
| <u>Q) KONTRATUAREN ARDURADUNA</u> | <u>Q) RESPONSABLE DEL CONTRATO</u> |
| Fermin Echarte: Garraio iraunkorren erdi mailako teknikaria TI.:943481449 | Fermin Echarte.Técnico medio de Transporte Sostenible Telf: 943481449 |
| <u>R) ALDAEREN ONARPENA</u> | <u>R) ADMISIÓN DE VARIANTES</u> |
| Ez dira onartzen | No se admiten |
| <u>S) ZIGORRAK</u> | <u>S) PENALIDADES</u> |
| 24,85 € atzeratutako lanegun bakoitzeko. | 24,85€ por día laborable de retraso. |
| <u>T) ESLEIPENDUNAK KONTRATATU BEHARREKO ASEGUURAK</u> | <u>T) SEGUROS A CONTRATAR POR EL ADJUDICATARIO</u> |
| Esleipendunak, eraikuntza epeak eta kontratuaren berme epeak irauten duten bitartean, bere kontura kontratatu eta mantenduko ditu ondoko aseguru polizak: | El adjudicatario contratará y mantendrá a su costa durante el periodo de construcción y el plazo de garantía del contrato las pólizas de seguro |



Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|---|---|
| <p>1. Erantzukizun zibilaren asegurua, alderdi orokorretan, ustiapenekoetan, patronalean, gurutzatua eta bukatutako lanetakoan, betiere, aseguratu moduan sartuz kontratista, Donostiako Udala eta, dagokionean, azpikontratista. Donostiako Udalak aseguratu gehigarri izaera izango du, hirugarrenen izaera edukitzeari utzi gabe. Ustiapeneko erantzukizun zibilaren frankiziak ezingo du 10.000 eurotik gorakoa izan, eta ezbeharrengatiko kalte-ordainaren gutxienezko muga, biktima bakoitzeko azpimugarekin, ustiapenean nahiz patronalean, ez da izango 150.000 eurotik beherakoa: 600.000 €</p> <p>Betiere Esliependunak bere gain hartuko ditu galerak eta kalteak frankiziari dagokion zenbatekoan nahiz aseguru poliza bakoitzak ezarritako muga gaintetiko zenbatekoan;</p> <p>eta, halaber, haietan estaltzen ez diren ondasun eta arriskueta sortzen direnak. Obrak bukatzeko aurreikusitako datan atzerapena sortzen bada, behar diren luzapenak kontratatuko dira, eta Esliependunari dagokio gainprima ordaintzea.</p> | <p>siguientes :</p> <p>1. Seguro de responsabilidad civil, en sus vertientes general, de explotación, patronal, cruzada y de trabajos terminados incluyendo como asegurado a la empresa contratista, al Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, y a la empresa subcontratista, en su caso. El Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián tendrá la consideración de asegurado adicional sin perder la condición de tercero. La franquicia para la responsabilidad civil de explotación no podrá ser superior a 10.000 euros, y el límite mínimo de indemnización por siniestro, con sublímite por víctima tanto en explotación como en patronal no inferior a 150.000 euros, será de: 600.000 €</p> <p>En todo caso serán soportados por la empresa adjudicataria los daños y perjuicios en la cuantía de la franquicia y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas.</p> <p>En caso de producirse un retraso en la finalización de las obras sobre la fecha prevista, se procederá a la contratación de las prórrogas necesarias debiendo la empresa adjudicataria pagar la sobreprima que corresponda.</p> |
| <p>U) SUBROGAZIOA:</p> | <p>U) SUBROGACIÓN</p> |
| <p>EZ</p> | <p>NO</p> |

IFK/CIF P2007400A / TBE/REL 01.200697
6001a 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

| | |
|--|---|
| W) HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERA | W) USO DE LAS LENGUAS OFICIALES |
| <p>Kontratutako zerbitzua emateko osagai idatziren bat beharrezkoa balitz (inprimakiak, jakinarazpenak, oharra, seinaleztapenak, errotulazioa, azalpenak,) eta herritarren edo administrazioaren erabilerarako baldin badira, beti bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanaz.</p> <p>Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.</p> | <p>Si fuera necesario algún elemento escrito para la prestación del servicio contratado (impresos, notificaciones, notas, señalización, rotulación, avisos,...) y si el documento está dirigido a la ciudadanía o a la administración, se redactará en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.</p> <p>Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.</p> |
| X) KONTRATUA ALDATZEA | X) MODIFICACIONES DEL CONTRATO |
| <i>EZ DA AURREIKUSTEN</i> | <i>NO SE PREVE</i> |
| <u>Y) KONTRATUAREN EGIKARITZEKO BALDINTZA BEREZIAK ETA BEREN EZBETETZEAREN ONDORIOAK. BETEBEHAR FUNTSEZKOAREN IZAERA.</u> | <u>Y) CONDICIONES ESPECIALES EN MATERIA DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO y EFECTOS EN CASO DE SU INCUMPLIMIENTO. CARACTER DE OBLIGACIÓN ESENCIAL.</u> |
| Y.1 – EGIKARITZEKO BALDINTZA BEREZIAK | Y.1 – CONDICIONES ESPECIALES EJECUCIÓN. |
| <p>Kontratu egiteko orduan dute baldintza berezia (3/2011 LEdeko.118. atala) ondorengo betebeharren gauzatzea:</p> | <p>Constituyen condiciones especiales en materia de ejecución del contrato (art. 118 del RD 3/2011L) las siguientes obligaciones:</p> |
| <p>a) Zati Orokorraren izaera sozialeko baldintzak (gutxieneko lan baldintzak eta subrogaziokoak, azkeneko hau derrigorrezkoa denean "U" atalaren arabera).</p> | <p>a) Las obligaciones específicas de carácter social de la Parte General (condiciones laborales mínimas y de subrogación, esta ÚLTIMA cuando resulta preceptiva según apartado "U" de este cuadro).</p> |

IFK/CIF P2007400A / TEERREL 01200697
6001a 2003-04

| | |
|--|--|
| <p>b) – Euskera erabiltzeko gauzatzearen betebeharrak plegu hauetako Zati Orokorraren "VI.4", "VIII".B klausuletan eta Laburpen Taularen "W" klausulan adierazitakoarekin bat eginda.</p> | <p>b) – La obligación de cumplimiento del uso del euskera conforme a lo establecido en las cláusulas VI.4 y VIII.B de la parte general y "W" del Cuadro Resumen.</p> |
| <p>c).- Plegu honetako ingurugiro betebeharrak.</p> | <p>c).- las obligaciones mediambientales del presente pliego.</p> |
| <p>d).- Bestelako betebeharrak baldintza bereziko izaera eman bazaie plegu honetan edo Baldintza teknikoetako pleguan.</p> | <p>d).- Otras obligaciones cuyo carácter de condición especial se les hubiera otorgado en el presente pliego o en el de Prescripciones Técnicas.</p> |
| <p>Egikaritzeko 4 lehenengo baldintzei kontratuaren FUNTSEZKO betebeharraren izaera aitortzen zaie.</p> | <p>A las 4 primeras se le atribuye carácter de obligaciones contractuales ESENCIALES.</p> |
| <p>Y.2 – BETEBEHAR HAUETAKO EZBETETZEAREN ONDORIOAK</p> | <p>Y.2 – EFECTOS DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS OBLIGACIONES.</p> |
| <p>- <u>Funtsezkotzat</u> jotako betebeharren ezbetetzeak kontratua bertan behera uztearena ekarriko du (3/2011 LEDko 223.f), edo, bestela (eta beti Udalaren borondatez), ondorengo paragrafoaren isunak ezartzea.</p> | <p>- El incumplimiento de las obligaciones declaradas <u>esenciales</u> acarreará la resolución del contrato (223.f del RDL 3/2011), o, en su defecto (y siempre a opción del Ayuntamiento), la imposición de la penalidad del párrafo siguiente.</p> |
| <p>- Baldintza <u>berezietako</u> ezbetetzeak isunen jartzea ekarriko du, orokorrean, ezbetetze bakoitzaren isuna esleipen diruzenbatekoaren %2koa izango da eta isunen zenbatekoa dagozkien fakturetatik edo zertifikazioetatik kenduz. Ezbetetzeak errepikatzen badira kontratuaren indar gabetzea ekar dezakete beti ere.</p> | <p>- El incumplimiento de las condiciones <u>especiales</u> acarreará, con carácter general, la imposición de penalidades por importe equivalente al 2% del importe de adjudicación del contrato por incumplimiento, que se deducirá de las correspondientes certificaciones o facturas. La reiteración en cualquiera de los incumplimientos podrá ser causa de resolución del contrato.</p> |



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

I. ERANSKINA:
ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO
BALDINTZAK BETETZEN DITUELAREN
ARDURAZKO ADIERAZPEN ORDEZKAGARRIA
(LEDaren 146.4 atala)

(1. Kartazalan)

ANEXO I:

DECLARACIÓN RESPONSABLE
del art. 146.4 (RDL 3/2011)
SUSTITUTIVA DE LAS ACREDITACIONES DE
LAS CONDICIONES PARA CONTRATAR CON LA
ADMINISTRACIÓN

(Sobre 1)

(SOLO PARA LOS CONTRATOS QUE NO SON DE
REGULACIÓN ARMONIZADA)

(SOLO VÁLIDO PARA CONTRATOS DE
NO REGULACIÓN ARMONIZADA)

Kontratuaren izena/Título del contrato: **EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EGIKARITZEA**

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):

.....-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

Lizitatuzaileak Administrazioarekin kontratatzeke legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela eta esleipendun izatea proposatuko balitz, kontratazio organoaren aurrean dagokion dokumentazioa aurkeztuko lukeela, esleipenaren aurretik, eskatzen diren dokumentuak dituela eta balekoak direla egiaztatzearen, 3/2011 E.D. Legegileak dionari jarraiki. Horrela, esleipenaren aurretik, personalitate juridikoa, ordezkaritza, bere kasuan klasifikazioa/solbentzia eta Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zorrik ez izateari buruzko dokumentazioa, eta oinarritan eskatzen den beste edozein aurkeztu beharko duela.

Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesto adjudicatario se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el art 146 del R.D. Legislativo 3/2011, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación /solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
60016 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel: 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

II. ERANSKINA.
PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN
MODELOA (3 KARTAZALA)

ANEXO- II
MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA
(SOBRE 3)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO BIDGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EGIKARITZEA

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):ren
ordezkari gisa

BERE ARDURAZ ADIERAZTEN DU:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

I. Helburutzat duen _____
_____ kontratuaren esleitzeko lizitazio iragarpenaz
enteratu dela.

I. Que ha quedado enterado del anuncio de licitación para la
adjudicación del contrato que tiene por objeto _____

II. Eraberean kontratua arautu behar duten Administrazio
Klausula Berezieta Agiria eta Baldintza Teknikoen Agiria
ezagutu, beren osotasunean bereganatu eta onartzen
dituela ere.

II. Que igualmente conoce el Pliego de Prescripciones
Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y
demás documentación que debe regir el presente contrato,
que expresamente asume y acata en su totalidad.

III. Ordezkatzen duen enpresak zerbitzu, hornidura edo
obraren instalatu, ireki eta funtzionatzeko betekin eta
betebehar guztiak betetzen dituela ere.

III. Que la empresa a la que representa cumple con todos los
requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente
para su apertura, instalación y funcionamiento.

IV. Eskaintza honetako prestazioa dela eta, proposatzen
du bera egitea ondoren adierazten den **PREZIOAN**,
berta sarturik egonik kontzeptu guztiak, hala nola zergak,
gastuak, tasak eta zergen mailako edozein ariel eta baita
kontratataren industria-etekina ere, horiek guztiak BEZa
SALBUETSITA, aparteko partida bezal erreperkutituko
dena:

IV. Que en relación con la prestación de la presente oferta,
propone su realización, en EL **PRECIO** QUE indica a
continuación, y en el que se encuentran comprendidos todos
los conceptos como impuestos, gastos, tasas y arbitrios de
cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del
contratista, todos ellos EXCEPTO EL IVA, que será
repercudido como partida independiente, resultando la CIFRA
de:

- **Precio ofertado SIN IVA:** _____ € (el precio base de licitación MAXIMO es 102.675,90)

- Iva (21.....%): €

- **Total ofertado:** €

BEZaren xehakapena ere aurkeztu behar da./ Se deberá acompañar desglose detallado del importe del iva.

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de ____de
20__

Sin./Fdo.:

IFK/CIF P2007A00A / TEE/REL 01200697
600In 2005-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

III. ERANSKINA.-

ANEXO III.-

JAKINARAZPENA JASOTZEKO HAUTATUKO

BITARTEKOA:

(BETE ETA SARTU 1 KARTAZALEAN.)

MODELO

DE MEDIO PARA NOTIFICACIONES

(A INCLUIR CUMPLIMENTADO EN EL SOBRE 1)

Kontratuaren izena/Nombre del contrato: EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EXEKUZIOA

Esp.zenbakia: 42/2016

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

adinez nagusia, idatzi honen bidez, LRJAP-PACeko 59. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Udalak lizitazio hau dela-eta egin beharreko edozein jakinarazpen jasotzeko lehentasunezko bide gisa, ondoren zehazten den faxa, eta bestelako datu hauek ere eransten ditut:

Mayor de edad, mediante la presente, designo a efectos de lo dispuesto en el art. 59 de la L.R.J.A.P. y P.A.C. como medio preferente para la recepción de cualquier notificación que el Ayuntamiento deba realizar con motivo de la presente licitación el siguiente fax y además se añaden otros datos de interés:

FAX:

Harremanetarako telefonoak /Teléfonos de contacto:

Posta elektronikoa / Dirección del correo electrónico:

Helbide-postala / Dirección postal:

(Enpresak/Empresas) – IFK/ CIF:

(Pertsona fisikoak / Personas físicas) – Lizitatzaillearen NAN / DNI Licitador:

Oharra: Jakinarazpenak azkarrago egiteko, lizitazioa egin duen enpresaren edo pertsonaren fax zenbakia ematea gomendatzen da. Fax zenbaki hori erabat baliagarria izango da jakinarazpenak egiteko, hori delako lizitatzailleak jakinarazpenak egiteko izendatu duen bidea.

Nota: Al efecto de dar mayor agilidad a las notificaciones se recomienda designar el nº de Fax de la empresa o persona licitadora, el cual sería plenamente válido a efecto de notificaciones por ser este el medio señalado por el propio licitador.

De no efectuar esta designación, se procederá a través del servicio de notificación o correo postal en el Domicilio indicado.

Izendapen hori ez egitekotan, aipatutako helbidean egingo da jakinarazpena.

No obstante los y las interesadas podrán solicitar en su caso, se efectúe una notificación adicional a la del Fax, por correo postal, sin que quede desvirtuada la validez de la efectuada por fax como medio elegido por los mismos.

Halaber, interesatuek eskatu ahal izango dute posta bidez beste jakinarazpen bat egiteko, fax bidez egindakoaz gain. Horrek ez du fax bidez egindakoaren balioa kenduko.

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____ de ____ de 20__

Fdo.:

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
60018 2003-04

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

IV. ERANSKINA:

ADMINISTRAZIO AGIRIAK (1. kartazalenak)
AURRETIK AURKEZTU IZANAREN
ADIERAZPENA

ANEXO IV:

DECLARACIÓN DE TENER
PRESENTADA PREVIAMENTE LA
DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA DEL
SOBRE 1

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EGIKARITZEA

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):

.....-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

1.- Donostiako Udaletxean aurkeztuta dagoela goian aipatutako kontratazioan parte hartzeko dokumentazio administratiboa, aurrez aurkeztu baitzen ondoren zehazten den kontraturako eta bertan agertzen den espediente zenbakiarekin.

1.- Que la documentación administrativa requerida para participar en la contratación arriba mencionada obra en poder del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián al haber sido presentada para la contratación que se señala a continuación:

Contrato deren kontratua

Nº expediente: expediente zenbakia

Ez da aldaketarik egon / No ha habido cambios:

Aldaketak egon dira / Ha habido cambios:

(Aldaketak egon badira eguneraketak eranstea beharrezkoa da.)

(En caso de haber modificaciones o actualizaciones deberán aportarse.)

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de
_____ 20__

Sin. /Fdo.:

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

III. ERANSKINA.-

ANEXO III.-

**JAKINARAZPENA JASOTZEKO HAUTATUKO
BITARTEKOA:
(BETE ETA SARTU 1 KARTAZALEAN.)**

**MODELO
DE MEDIO PARA NOTIFICACIONES
(A INCLUIR CUMPLIMENTADO EN EL SOBRE 1)**

Kontratuaren izena/Nombre del contrato: EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EXEKUZIOA

Esp.zenbakia: 42/2016

D./D^a Jn./and., NAN/DNI:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

adinez nagusia, idatzi honen bidez, LRJAP-PACeko 59. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Udalak lizitazio hau dela-eta egin beharreko edozein jakinarazpen jasotzeko lehentasunezko bide gisa, ondoren zehazten den faxa, eta bestelako datu hauek ere eransten ditut: Mayor de edad, mediante la presente, designo a efectos de lo dispuesto en el art. 59 de la L.R.J.A.P. y P.A.C. como medio preferente para la recepción de cualquier notificación que el Ayuntamiento deba realizar con motivo de la presente licitación el siguiente fax y además se añaden otros datos de interés:

FAX:

Harremanetarako telefonoak /Teléfonos de contacto:

Posta elektronikoa / Dirección del correo electrónico:

Helbide-postala / Dirección postal:

(Enpresak/Empresas) – IFK/ CIF:

(Pertsona fisikoak / Personas físicas) – Lizitatzaillearen NAN / DNI Licitador:

Oharra: Jakinarazpenak azkarrago egiteko, lizitazioa egin duen enpresaren edo pertsonaren fax zenbakia ematea gomendatzen da. Fax zenbaki hori erabat baliagarria izango da jakinarazpenak egiteko, hori delako lizitatzailleak jakinarazpenak egiteko izendatu duen bidea.

Izendapen hori ez egitekotan, aipatutako helbidean egingo da jakinarazpena.

Halaber, interesatuek eskatu ahal izango dute posta bidez beste jakinarazpen bat egiteko, fax bidez egindakoaz gain. Horrek ez du fax bidez egindakoaren balioa kenduko.

Nota: Al efecto de dar mayor agilidad a las notificaciones se recomienda designar el nº de Fax de la empresa o persona licitadora, el cual sería plenamente válido a efecto de notificaciones por ser este el medio señalado por el propio licitador.

De no efectuar esta designación, se procederá a través del servicio de notificación o correo postal en el Domicilio indicado.

No obstante los y las interesadas podrán solicitar en su caso, se efectúe una notificación adicional a la del Fax, por correo postal, sin que quede desvirtuada la validez de la efectuada por fax como medio elegido por los mismos.

Donostia, 20_eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de ____de 20__

Fdo.:



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia/San Sebastián

IV. ERANSKINA:

**ADMINISTRAZIO AGIRIAK (1. kartazalenak)
AURRETIK AURKEZTU IZANAREN
ADIERAZPENA**

ANEXO IV:

**DECLARACIÓN DE TENER
PRESENTADA PREVIAMENTE LA
DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA DEL
SOBRE 1**

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: **EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EGIKARITZEA**

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

1.- Donostiako Udaletxean aurkeztuta dagoela goian aipatutako kontratazioan parte hartzeko dokumentazio administratiboa, aurrez aurkeztu baitzen ondoren zehazten den kontraturako eta bertan agertzen den espediente zenbakiarekin.

1.- Que la documentación administrativa requerida para participar en la contratación arriba mencionada obra en poder del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián al haber sido presentada para la contratación que se señala a continuación:

Contrato deren kontratua

Nº expediente: expediente zenbakia

Ez da aldaketarik egon / No ha habido cambios:

Aldaketak egon dira / Ha habido cambios:

(Aldaketak egon badira eguneraketak eranstea beharrezkoa da.)

(En caso de haber modificaciones o actualizaciones deberán aportarse.)

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:

IEK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
60016 2003-04

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia-San Sebastián

V. ERANSKINA:

DATUAK LORTZEKO BAIMENA

ANEXO V:

AUTORIZACIÓN PARA RECABAR DATOS

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: ...EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EGIKARITZEA

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):

.....-ren ordezkari gisa
Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

Zera adierazten du/manifiesta que:

Aipatutako kontratuan parte hartu dudala, eta bertan parte hartzeko datuen egiazkotasuna ikuskatzearen, Donostiako udaleko Kontratazio eta erosketatako zerbitzuak baimentzen ditudala betekizunak ikuskatu ditzan, dagozkion erakundeei eskatzeko, hala nola, Ogasunarekin dituen betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin ere betetzen dituenaren zihurtagiriak berak eskatuaz.

habiendo participado en la licitación del expediente de contratación de referencia, mediante la presente, autorizo expresamente a la Sección de Contratación y Compras del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar y actualizar en su caso, el cumplimiento de las condiciones requeridas para concurrir a esta licitación, incluidas las de estar al corriente en el pago de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin./ Fdo.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia-San Sebastián

VI. ERANSKINA:

Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko konpromiso adierazpena - bete eta sartu 1. kartazalean

..... jaunak/andreak,
adinez nagusia eta NAN zenbakia
duenak, helbidearekin,
..... ren ordezkatuzan,
ordezkatuaren IFK
..... eta
egoitza izanik,

ADIERAZTEN DU

1.- Kontratua gauzatzeko atxikiko duela Laburpen Taulako Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko "VIII.B" atalean (Zati nagusia) eta "W" atalean (Laburpen Taulan) zehaztutako euskara maila behar duten langileen zerrenda, une oro zerbitzua bi hizkuntza ofizialetan eskaintzea bermatzeko xedez.

2.- Hizkuntza gaitasun horren egiaztapena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 297/2010 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagiriaren bidez edo, halakorik ezean, salbuespenez, administrazio kontratu honen ezaugarri zehatzak kontuan izanik, helburu honetarako atal horretan adierazitako euskaltegiak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko duela.

3.- Baldin eta esleipendun proposatzen badute, aurreko guztia betetzen duela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztuko dituela; 10 egun balioduneko epean, jakinarazpenaren ondorengo egunetik hasita.

4.- Langileen zerrendan aldaketaren bat dagoen bakoitzean, horren pareko agiria aurkeztuko duela.

5.- SUBROGAZIO KASUETAN, langileek eskatutako hizkuntza gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko beharrezko neurriak adostuko ditu bere enpresak herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatzen aldera.

ANEXO VI.

Declaración del compromiso sobre el Uso de las Lenguas Oficiales (a incluir cumplimentado en el sobre 1)

D./D^a mayor
de edad con D.N.I. nº y
domicilio en
representación
de con
N.I.F. y domicilio social
en

DECLARA

1.- Que adscribirá para la ejecución del contrato la relación del personal con la capacidad lingüística especificada en los apartados VIII.B (Parte General) y "W" (Cuadro Resumen) referente al Uso de las Lenguas Oficiales del Cuadro Resumen, de forma que se garantice en todo momento la prestación del servicio en las dos lenguas oficiales.

2.- Que la acreditación de dicha capacitación lingüística se efectuará mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 297/2010 de adecuación al Marco Europeo de Referencia o, en su defecto, excepcionalmente, considerando las características concretas de este contrato administrativo, mediante certificado o documento expedido por el euskaltegi señalado en el citado apartado.

3.- Que en caso de ser propuesta adjudicataria, presentará los certificados oportunos que acrediten las circunstancias anteriores, en un plazo de 10 días hábiles, contados a partir del día siguiente a la recepción de dicha propuesta.

4.- Que presentará dicho certificado en caso de cualquier modificación en la plantilla.

5.- En caso de SUBROGACIÓN en contratos de trabajo, si el personal no tiene la capacidad lingüística requerida, adquiere el compromiso su empresa de adoptar las medidas necesarias para llevar a cabo el contrato, con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía y de los/las clientes.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia / San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia-San Sebastián

VII. ERANSKINA:

**ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO
DEBEKUETAN EZ IZATEAREN ARDURAZKO
ADIERAZPENA**

ANEXO VII.

**DECLARACIÓN RESPONSABLE DE LA NO
CONCURRENCIA DE UNA PROHIBICIÓN PARA
CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN**

**Kontratuaren helburua/ Objeto del contrato: " EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL
BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO
BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EGIKARITZEA**

..... jaunak/andreak,
adinez nagusia eta NAN
zenbakia duenak,
helbidearekin, ren
ordezkotzan, ordezkatuaren IFK
..... eta
egoitza..... izanik, Arlo
Publikoaren Kontratu Legearen Testu Bateratua
onartzeko Legezko Errege Dekretuaren 73
artikuluarekin bat eginda,

D./D^a..... mayor de
edad con D.N.I. nº y
domicilio, en representación
de..... con
N.I.F. y domicilio social
en, y a los efectos de lo
previsto en el art. 73. del Real Decreto Legislativo
3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el
texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público

ARDURAZ ADIERAZTEN DITU

DECLARA RESPONSABLEMENTE:

**Ordezkatzen duen enpresak
kontratatzeiko debekuetan sartuta ez
dagoela adierazten du.**

**Que la empresa a la que representa no se
encuentra incurso en prohibición para
contratar.**

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia / San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin.

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
6001r.2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia-San Sebastián

VIII - ERANSKINA:
ADIERAZPEN EREDUA:

ANEXO- VIII:
MODELO DE DECLARACIÓN:

KONTRATAZIO TIK ERATORRITAKO DATUEI
INSTITUZIO GARDENTASUNEZKO
EMATEAREN ONARPENA.

ACEPTACIÓN VOLUNTARIA
DE DAR TRANSPARENCIA INSTITUCIONAL A
LOS DATOS DE LA CONTRATACIÓN.

(3. KARTAZALAN sartu beharrekoa)

(A incluir en el SOBRE 3)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EXEKUZIOA

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):ren
ordezkari gisa.

adinez nagusia, ZENBAIT KLAUSULA SOZIAL KONTRATAZIO PUBLIKOAN SARTZEKOAREN 3/2016 LEGEAREN, APIRILAREN 7KOA, 5.5 artikularekin bat eginik, duen ordezkartzaren izenez eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en diversos artículos de la "Ley 3/2016 del Parlamento Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública", en la representación que ostenta y de resultar adjudicatario del contrato,

ADIERAZTEN DU:

MANIFIESTA

bere borondatez onesten duela gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte (5.5 artikulua),

ACEPTAR VOLUNTARIAMENTE se dé transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización c contrato (art. 5.5).

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de ____de 20__

Sin. /Fdo.:

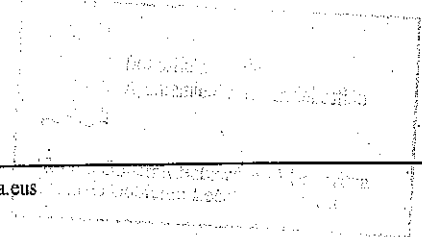
IFK/CIF P2007400A / TEE/REL. 01200697
6001a 2003-04



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, I - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxa 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia-San Sebastián



IX - ERANSKINA:
ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO- IX:
MODELO DE DECLARACIÓN del

APLIKAGARRI DEN HITZARMEN
KOLEKTIBOAREN ZEHAZTAPENEZ

CONVENIO COLECTIVO A APLICAR A LOS
TRABAJADORES.

(3. KARTAZALAN sartu beharrekoa)

(A incluir en el SOBRE 3)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: **EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DEL BIDEGORRI RIBERAS DE LOIOLA-ZORROAGA / LOIOLAKO ERRIBERA-ZORROAGAKO BIDEGORRIAREN PROIEKTUAREN LANEN EXEKUZIOA**

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):.....ren ordezkari gisa

adinez nagusia, zenbait klausula sozial kontratazio publikoan sartzekoaren 3/2016 legearen, apirilaren 7koa, 5.5 artikuluekin bat eginik, duen ordezkartzaren izenez eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en diversos artículos de la "Ley 3/2016 del Parlamento Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública", en la representación que ostenta y de resultar adjudicatario del contrato,

ADIERAZTEN DU ondorengoak:

MANIFIESTA los siguientes:

1.- Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu duenean, indarrean dauden legezko, erregelamenduzko ta hitzarmenezko xedapenak, beti ere enpleguko babespen gaian, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenean aplikatzekoa badira, partikularki aplikagarri diren jarduerazko arloetako hitzarmen kolektibo eta ingurugiroaren babestekoan.

1.- Que a ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

2.- Eraberean,, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruzko informazioa ematera bere burua behartzen duela adierazten du.

2.- Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengo izango da (5.2 artikulua):

3.- Que APLICARÁ el siguiente convenio a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato (art. 5.2),

(HITZARMEN KOLEKTIBOA)

CONVENIO COLECTIVO DE _____

Donostia, 20_eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____de _____de 20__

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
60011 2003-14



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Kontratazio eta Erosketen Atala
Sección de Contratación y Compras

Ijentea, 1 - Tel. 943481031 - 943481029 - 943481000 - Faxe 943481092 - www.donostia.eus
20003 Donostia-San Sebastián

Sin. /Fdo.:

IFK/CIF P2007400A / TEE/REL 01200697
6001a 2003-04